

Manual de uso

GENERADOR INVERTER



INSTRUCCIONES DE USO

POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA



INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DEVE LER ESTE MANUAL COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

VOUS DEVEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT



ISTRUZIONI D'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DEVE LER ESTE MANUAL COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO

CONSERVE ESTE MANUAL

Incluye instrucciones de seguridad importantes.

KEEP THIS MANUAL

It includes important safety instructions.

DEVE GUARDAR ESTE MANUAL

Inclui instruções de segurança importantes.

VOUS DEVEZ CONSERVER CE MANUEL

Comprend des instructions de sécurité importantes.

CONSERVARE QUESTO MANUALE


Incluye importanti istruzioni di sicurezza..

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF

Es enthält wichtige Sicherheitsinformationen

Übersetzung der Originalanleitung

DANKE für den Kauf des **GENERGY** Benzingenerators.

- Das Urheberrecht an diesem Handbuch liegt bei unserem Unternehmen GENERGY España.
- Die Vervielfältigung, Übertragung und Verbreitung jeglicher Inhalte des Handbuchs ist ohne schriftliche Genehmigung von GENERGY España verboten.
- „GENERGY“ und „“ sind eingetragene Marken und Logos von GENERGY-Produkten und Eigentum von GENERGY España.
- GENERGY España behält sich das Recht vor, seine Produkte und Handbücher mit der Marke GENERGY ohne vorherige Zustimmung zu ändern.
- Dieses Handbuch muss als Teil des Produkts verwendet werden. Wenn Sie das Produkt weiterverkaufen, muss das Handbuch mit dem Produkt geliefert werden.
- Dieses Handbuch erläutert die korrekte Bedienung des Produkts. Bitte lesen Sie es sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Der korrekte und sichere Betrieb gewährleistet Ihre Sicherheit und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- GENERGY España ist ständig innovativ in der Entwicklung seiner GENERGY-Produkte durch Design und Qualität. Obwohl es sich um die aktuellste Version des Handbuchs handelt, besteht die Möglichkeit, dass es leichte Unterschiede zwischen dem Inhalt und den Produkten gibt.
- Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an Ihren GENERGY-Händler.





Inhalt des Handbuchs

1. Sicherheitshinweise.....	183
1.1 Zusammenfassung der wichtigsten Gefahren.....	183
2. Position der Sicherheits- und Gebrauchshinweise.....	184
3. Identifizierung der Komponenten.....	185
3.1 Bedienfeld.....	186
4. Kontrollen vor dem Einsatz	187
4.1 Batterieanschlüsse.....	187
4.2 Handbewegung.....	188
4.3 Öl einfüllen und prüfen.....	189
4.4 Tanken und prüfen.....	190
5. Generatorstart.....	191
5.1 Der elektrische Start	191
5.2 Der manuelle Start.....	192
5.3 Generator stoppen.....	193
5.4 Fernbedienung starten.....	194
5.5 Stoppen mit der Fernbedienung.....	195
5.6 Ein neues Fernbedienungsgerät synchronisieren.....	196
6. Die Generatornutzung.....	197
6.1 Steckdosenschutz	198
6.2 Digitales Kontrollpanel.....	199
6.3 Aufladen des Akkus über den Ladeanschluss.....	200
7. Modus „Netzausfall“.....	201
7.1 Einführung.....	201
7.2 Die Panel-Komponenten der ATS-Box.....	201
7.3 Elektrische Parameter.....	201
7.4 Installation.....	202
7.5 Funktionsprinzip.....	203
7.6 Betrieb.....	203
7.7 Diagramm.....	204
8. Photovoltaik-Automatikmodus.....	205
8.1 Einführung.....	205
8.2 Installation.....	205
9. Wartung.....	207
9.1 Ölwechsel.....	208
9.2 Luftfilterwartung.....	208
9.3 Wartung der Zündkerze.....	210
10. Transport und Lagerung.....	211
10.1 Generatortransport.....	211
10.2 Generatorlagerung.....	211
11. Problemlösung.....	213
12. Technische Informationen	214
13. Garantie.....	215
14. EU-Konformitätserklärung.....	Ende des Handbuchs
15. Unterstützung nach dem Verkauf.....	Ende des Handbuchs

1. Sicherheitshinweise

Die Sicherheit ist sehr wichtig. Im gesamten Handbuch finden Sie wichtige Sicherheitshinweise. Lesen, verstehen und befolgen Sie diese Anweisungen, um einen sicheren Betrieb des Generators zu gewährleisten.

Wir unterteilen Sicherheitsbenachrichtigungen in 4 verschiedene Typen, abhängig von der Schwere ihrer Folgen (bei Nichtbeachtung):

 ACHTUNG	Eine unmittelbar gefährliche Situation, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird.
 WARNUNG	Eine potenziell gefährliche Situation, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 VORSICHT	Eine potenziell gefährliche Situation, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 HINWEIS	Eine Situation, die Sachschäden verursachen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

1.1 Zusammenfassung der wichtigsten Gefahren

Bevor Sie den Generator verwenden, müssen Sie das gesamte Handbuch lesen und verstehen!



Die Verwendung des Generators ohne entsprechende Kenntnisse seiner Funktionsweise und der Sicherheitsnormen stellt eine Gefahr für den Benutzer und die Anlage dar.
Erlauben Sie niemandem, der nicht qualifiziert ist, den Generator zu benutzen.

Benzin ist explosiv und feuergefährlich!



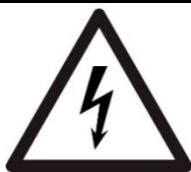
Tanken Sie nicht, während der Generator in Betrieb ist.
Tanken Sie nicht, wenn Sie rauchen oder sich eine Flamme in der Nähe befindet.
Verschüttetes Benzin beseitigen.
Lassen Sie den Generator vor dem Tanken zunächst abkühlen.
Verwenden Sie immer für Benzin zugelassene Behälter.
Verwenden Sie den Generator nicht in explosiven Umgebungen, Gasanlagen oder dergleichen. Konsultieren Sie immer die Sicherheitsabteilung.

Motorabgase enthalten giftiges Kohlenmonoxidgas!



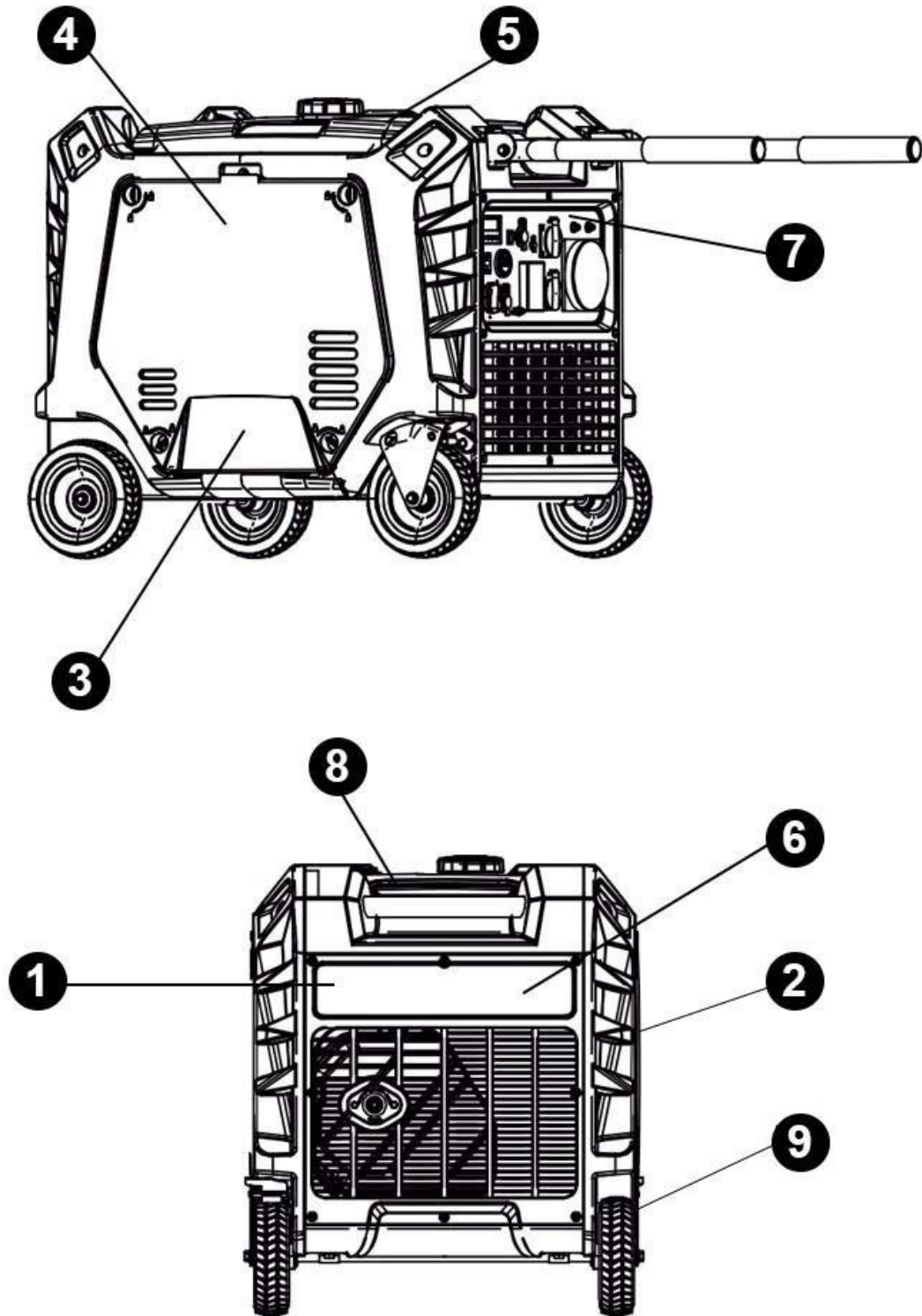
Benutzen Sie den Generator niemals in Ihrem Haus, in der Garage, im Tunnel, im Lager, im Keller oder an einem anderen Ort ohne Belüftung.
Benutzen Sie den Generator nicht in der Nähe von Fenstern oder Türen, wo die austretenden Gase eindringen können.
Das Auspuffrohr stößt giftiges Kohlenmonoxidgas aus dem Generator aus. Dieses Gas ist sehr gefährlich und kann weder gesehen noch gerochen werden.

Achtung elektrische Gefahr!



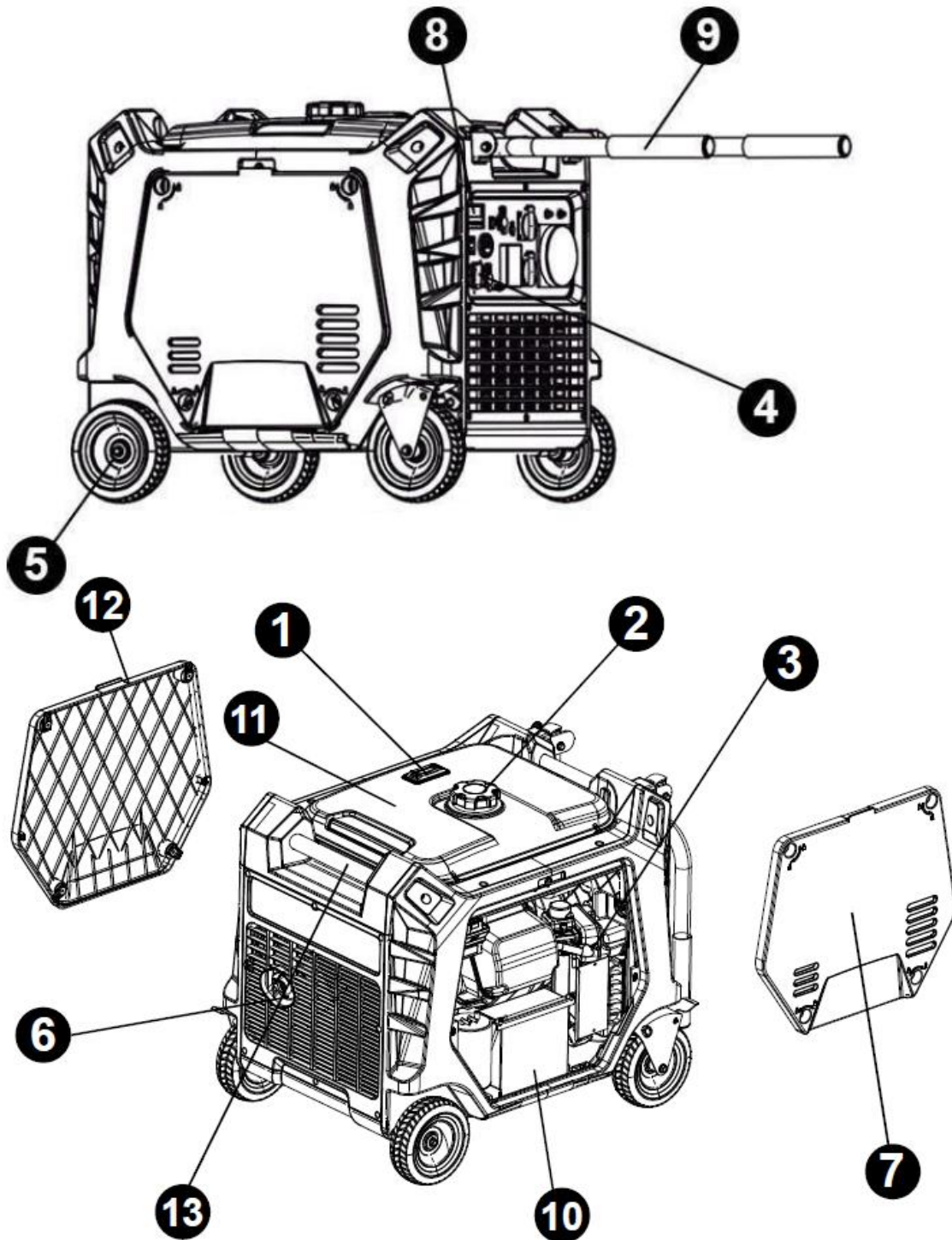
Bedienen Sie den Generator nicht mit nassen Händen.
Setzen Sie den Generator nicht Regen, Feuchtigkeit oder Schnee aus.
Überprüfen Sie immer den Zustand der Kabel und elektrischen Anschlüsse.
Stellen Sie außerdem sicher, dass die anzuschließenden Geräte in gutem Zustand sind.
Erdung des Generators.

2. Position der Sicherheits- und Gebrauchshinweise



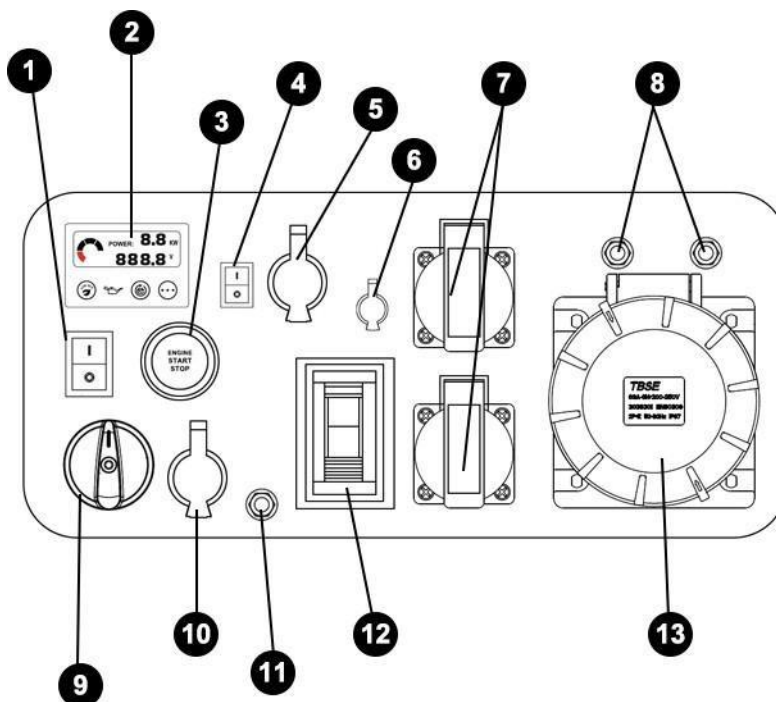
1-Sicherheitstemperatur	2-Technische Daten, CE-Kennzeichnung, Geräuschpegel	3-Wartung
4-Marke, Modell und Leistung	5-Sicherheit	6-Elektrische Sicherheit und CO-Schutz
7-Beschriftung des Bedienfelds	8-Startanleitung	9-Wartung

3. Identifizierung der Komponenten



1- Tankanzeige	2- Tankdeckel	3- Luftfilter	4- Manueller Start
5- Radsätze	6- Auspuffrohr	7- Zugang zum Motor	8- Kontrollpanel
9- Teleskop-Lenker	10- Zugang zur Batterie	11- Benzintank	
12- Motorzugang zum Einfüllen des Öls	13- Hebegriff		

3.1 Bedienfeld



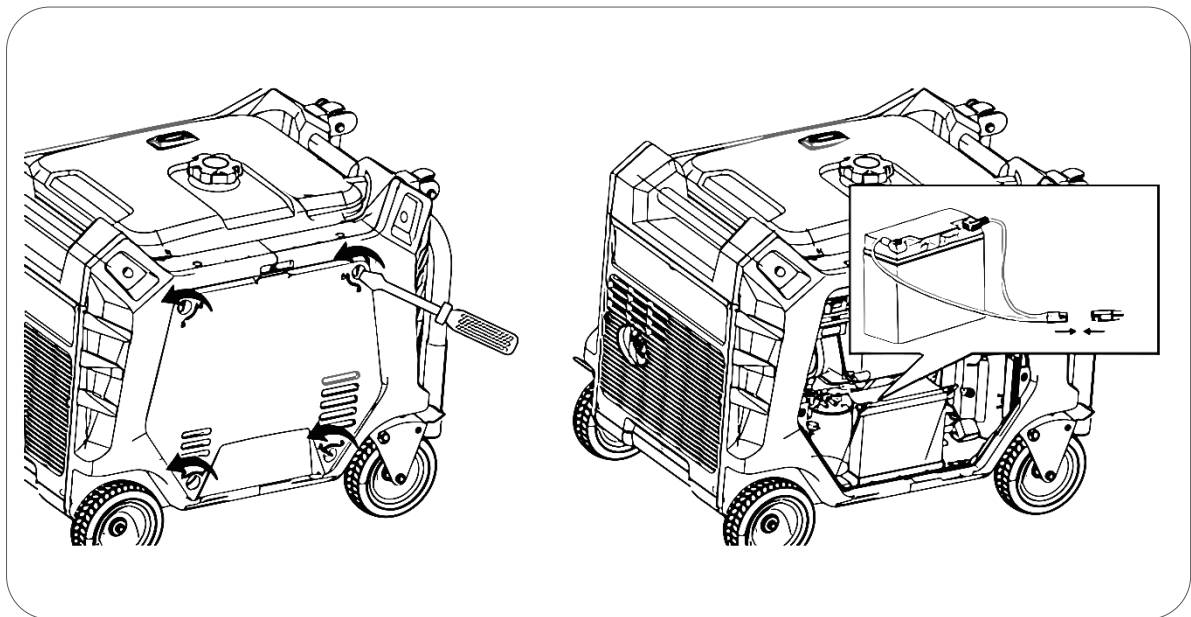
1-Hauptschalter	2- Digitaler Bildschirm
3- Start-Taste	4- Trockenkontakt (ON/OFF)
5-Trockenkontakt-Signal (NO)	6- Ladeanschluss für Batteriegenerator
7-16A Steckdose	8- 16A Steckdosen Schutzschalter
9-Kraftstoffventil	10- ATS-Anschluss für externe ATS-Box (optional)
11- Erdungsanschluss	12- 30mA Differenzialschutzschalter
13-63A Steckdose	

4. Kontrollen vor dem Einsatz

4.1 Batterieanschlüsse

1. Vor dem Anschließen der Batterie prüfen Sie, ob sich der Hauptschalter und das Kraftstoffventil in der Position „OFF“ befinden.
2. Öffnen Sie die Batteriezugangstür und schließen Sie die Schnellanschlüsse an, wie in der Abbildung unten gezeigt.

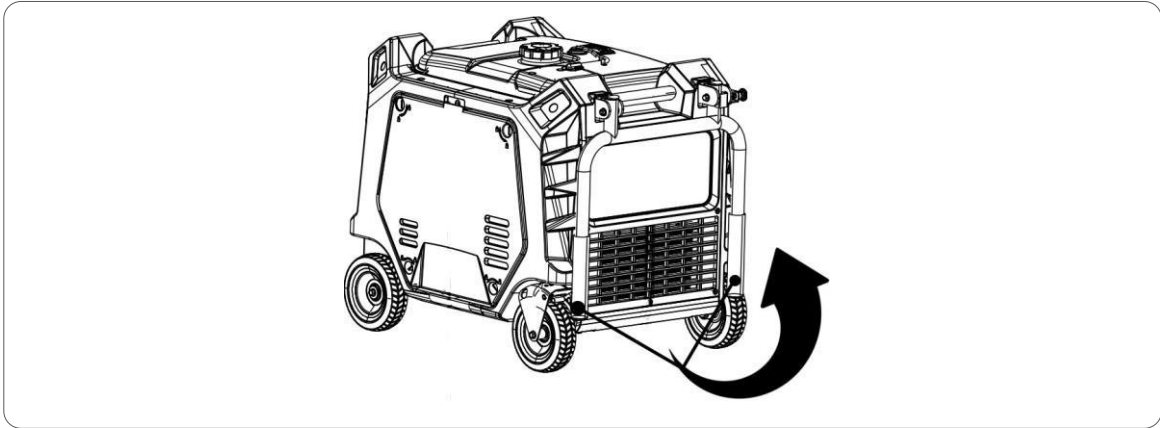
HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Verbindung zwischen ihnen gut gemacht ist.



HINWEIS: Dieses Produkt ist mit einem Elektrostarter ausgestattet, der von einer Batterie im Inneren der Maschine gespeist wird. Wenn Sie das Gerät länger als 3 Monate nicht benutzen, laden Sie den Akku auf, da er sonst beschädigt wird. Sie können die Maschine einfach alle 2-3 Monate für 1 Stunde starten, um den Akku aufzuladen.

4.2 Handbewegung

Der Lenker lässt sich durch direktes Anheben ausklappen und verfügt über eine Selbstverriegelungsfunktion. Sobald der Lenker ganz angehoben ist, ist seine Position verriegelt und er kann nicht mehr frei herunterfallen.

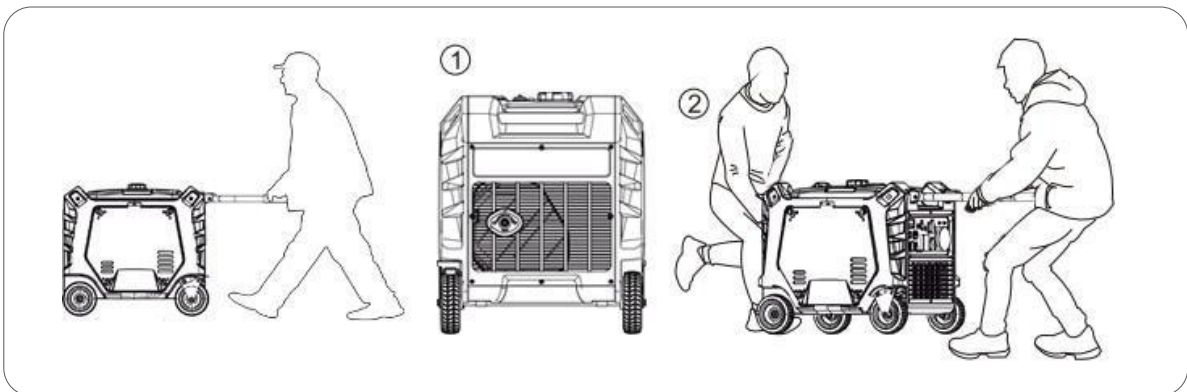


Verwendungsmodus 1:

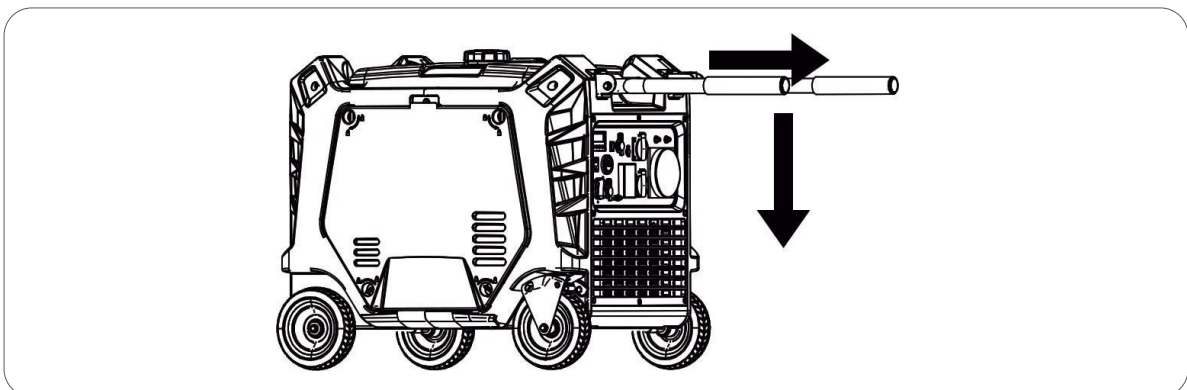
Neigen Sie den Generator mithilfe der Lenkstange leicht, bis sein gesamtes Gewicht auf den Rädern ruht. Bewegen Sie den Generator an den gewünschten Ort.

Verwendungsmodus 2:

1. Den hinteren Lenker montieren.
2. Heben Sie die Maschine vollständig mit 2 Personen an und bringen Sie sie an den gewünschten Ort.



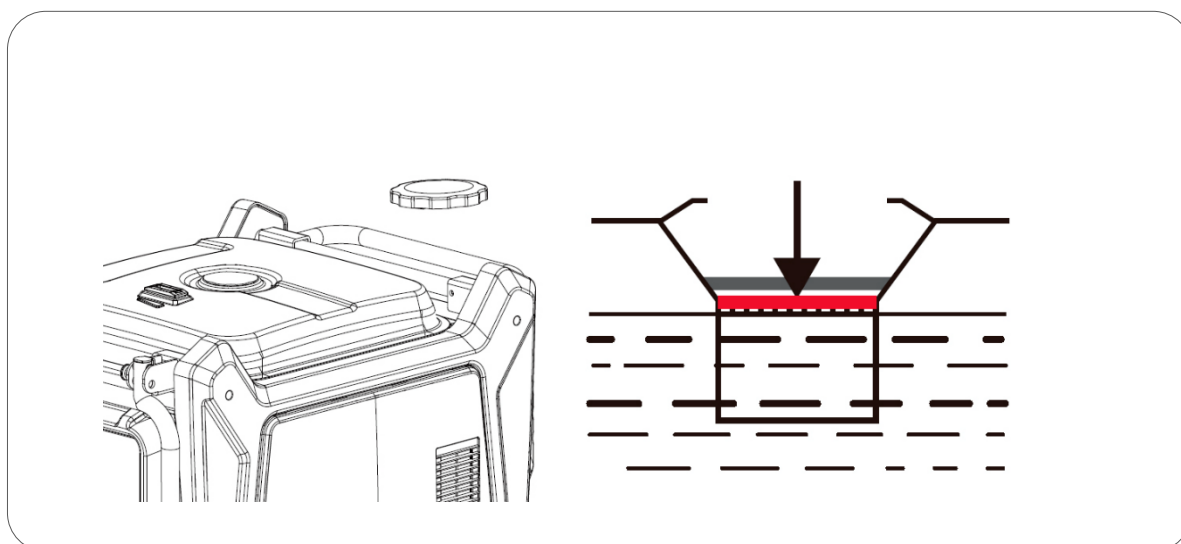
Vor dem Absenken des Lenkers den Bolzenring nach außen ziehen, um die Sperrfunktion zu lösen, nun kann der Lenker eingeklappt werden.



4.4 Tanken und prüfen

- ☐ **HINWEIS:** Verwenden Sie nur bleifreies Benzin (86 Oktan oder höher).
- ☐ **HINWEIS:** Verwenden Sie niemals abgelaufenes, verunreinigtes oder mit Öl/Benzin vermishtes Benzin.
- ☐ **HINWEIS:** Vermeiden Sie, dass Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangt.
- ☐ **HINWEIS:** Verwenden Sie kein Benzingerisch mit Ethanol oder Methanol, da der Motor dadurch schwer beschädigt werden kann.

Entfernen Sie den Tankdeckel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Tanken Sie Benzin nach und lassen Sie dabei 2 cm Platz für Luft. Das ungefähre Tankvolumen beträgt 30 liters.



⚡ **ACHTUNG:** Benzin ist äußerst explosiv und feuergefährlich. Während des Tankens ist das Rauchen, die Verwendung von Feuer oder anderen Flammen strengstens verboten. Die gleichen Verfahren gelten für den Kraftstofflagerplatz.

⊘ **WARNUNG:** Bewahren Sie den Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⊘ **WARNUNG:** Vermeiden Sie beim Tanken das Verschütten von Kraftstoff (wischen Sie eventuell verschütteten Kraftstoff auf, bevor Sie den Motor neu starten).

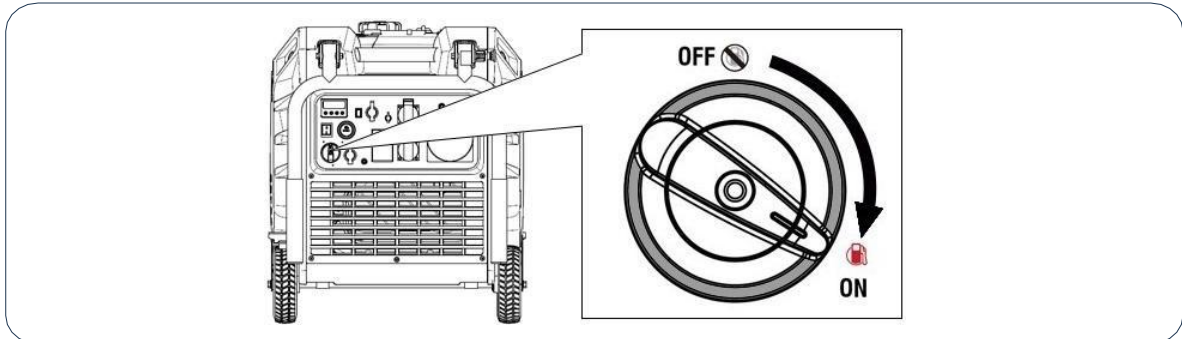
⊘ **WARNUNG:** Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht (überschreiten Sie nicht den Maximalfüllstand). Stellen Sie nach dem Tanken sicher, dass der Tankdeckel richtig angebracht und geschlossen ist.

⊙ **VORSICHT:** Vermeiden Sie Hautkontakt und atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein.

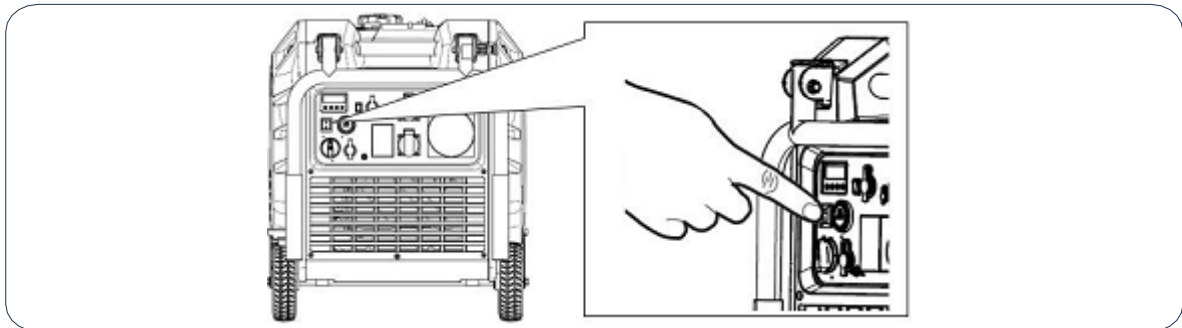
5. Generatorstart

5.1 Der elektrische Start

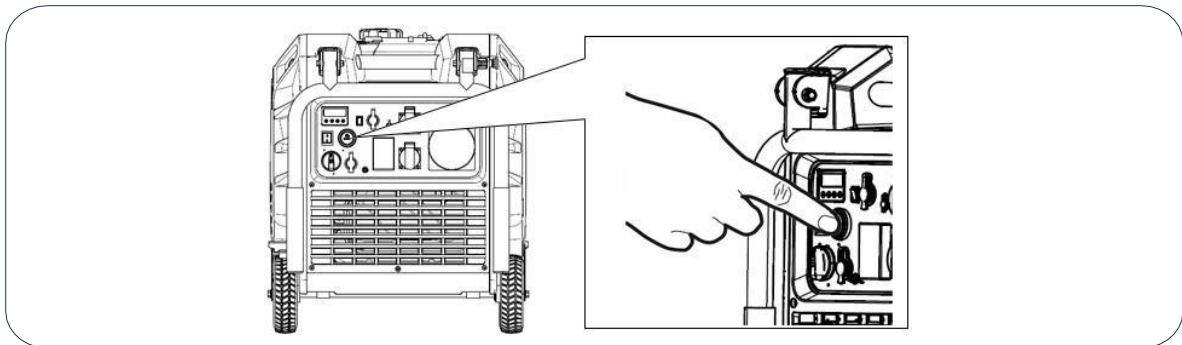
1. Stellen Sie das Kraftstoffventil auf die Position „ON“.



2. Drücken Sie den Hauptschalter in die Position „ON“.



3. Drücken Sie die Taste "START/STOP" für MOTOR.



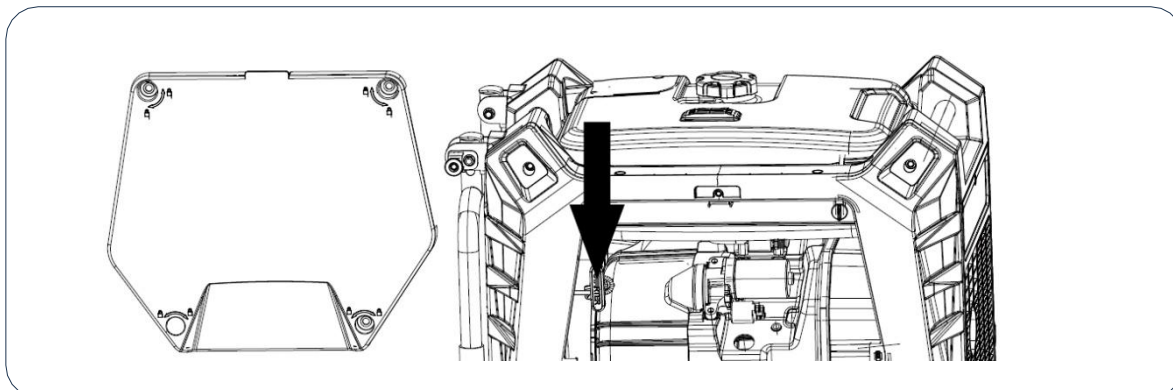
HINWEIS: Wenn der Generator beim ersten Startversuch nicht anspringt, versucht er es automatisch bis zu maximal fünfmal erneut. Wenn der Generator nach fünf Versuchen immer noch nicht anspringt, schalten Sie das System vollständig aus und drücken Sie die Taste „**Motor START**“ erneut manuell.

HINWEIS: Beim ersten Start der Maschine oder wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wurde, kann die Batterie zu schwach sein, um zu starten.

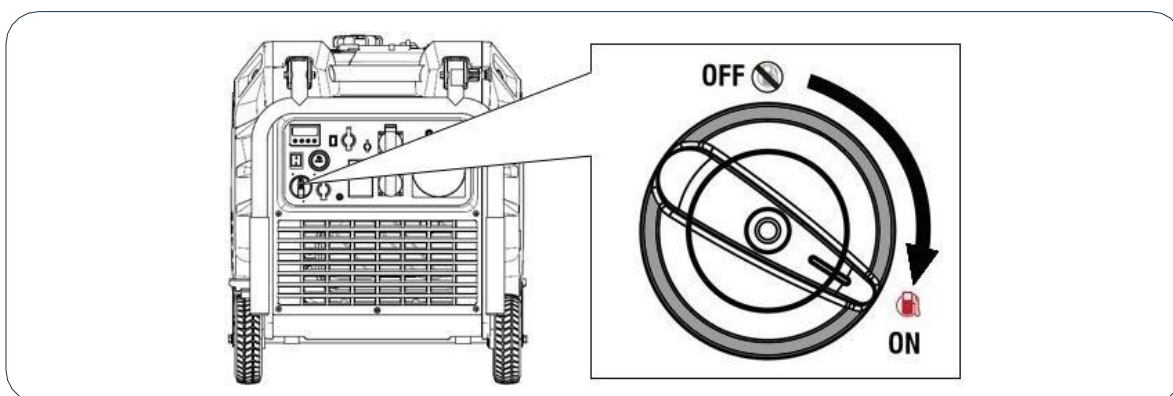
Wenn Sie feststellen, dass die Akkuladung nicht ausreicht, lesen Sie das Kapitel „Aufladen des Akkus über den Ladeanschluss“ in diesem Handbuch.

5.2 Der manuelle Start

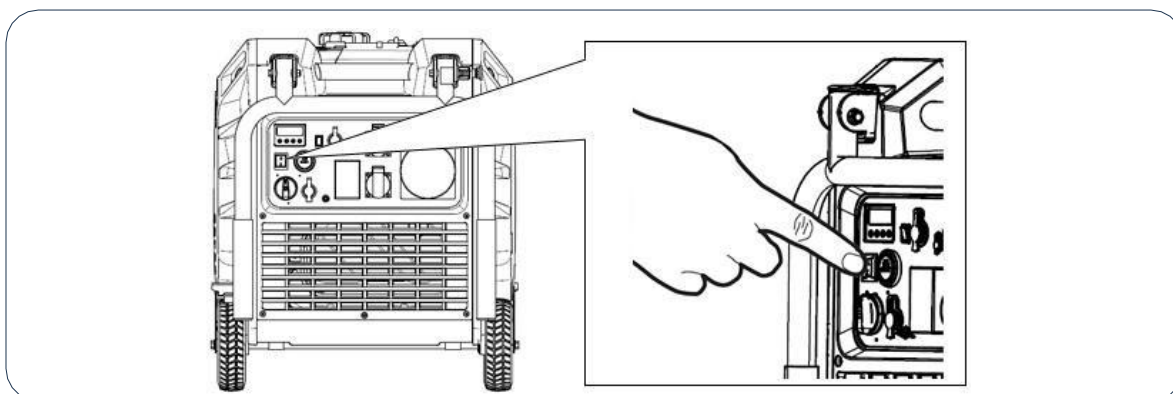
1. Öffnen Sie die Wartungsabdeckung und suchen Sie die manuelle Startschnur.



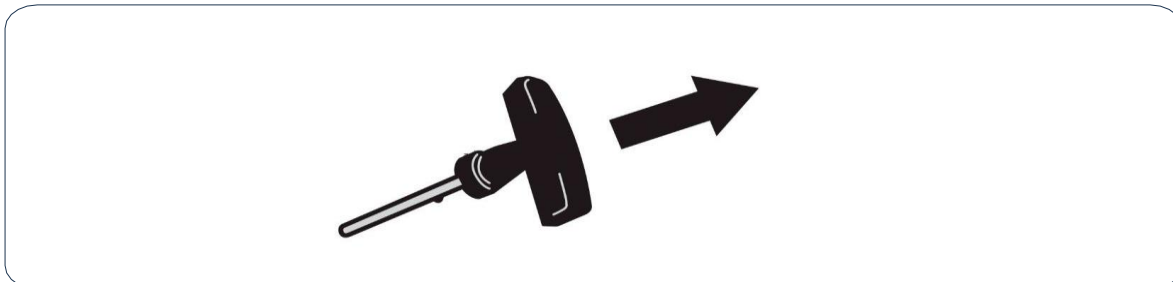
2. Stellen Sie das Kraftstoffventil auf die Position „ON“.



3. Drücken Sie den Hauptschalter in die Position „ON“.



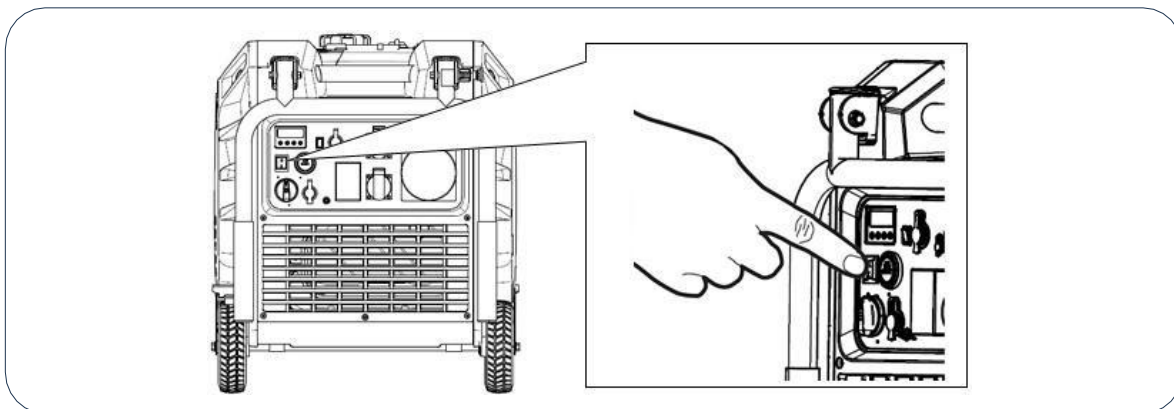
4. Ziehen Sie am manuellen Starterseil.



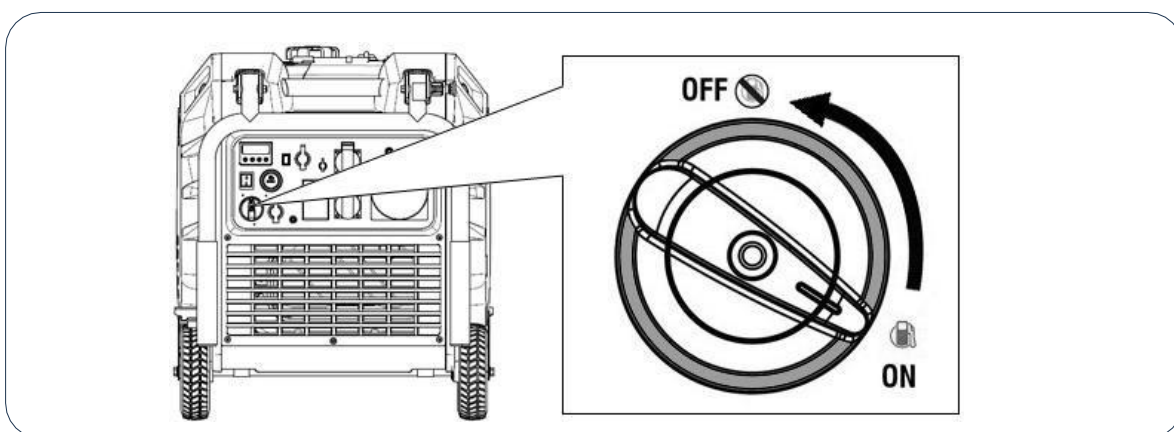
5.3 Generator stoppen

1. Trennen Sie die Verbraucher und lassen Sie den Motor einige Minuten lang ohne Last laufen.

2. Drücken Sie den Hauptschalter in die Position „OFF“.

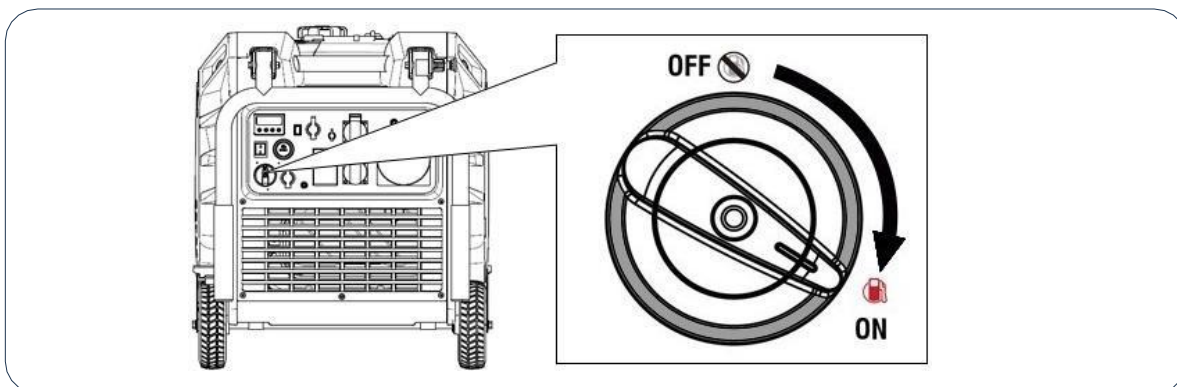


3. Stellen Sie das Kraftstoffventil auf die Position „OFF“.

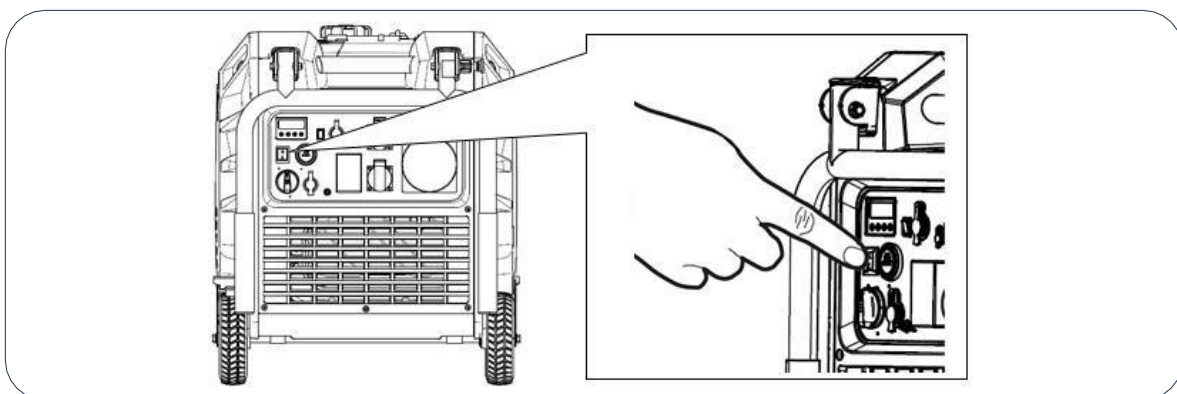


5.4 Fernbedienung starten

1. Stellen Sie das Kraftstoffventil auf die Position „ON“.



2. Drücken Sie den Hauptschalter in die Position „ON“.



3. Drücken Sie auf der Fernbedienung **eine Sekunde lang** die Taste „ON“. Der Generator führt den Startvorgang automatisch durch.



HINWEIS: Wenn der Generator beim ersten Startversuch nicht anspringt, versucht er es automatisch bis zu maximal fünfmal erneut. Wenn der Generator nach fünf Versuchen immer noch nicht anspringt, ist das System OFF. Dann muss er per Fernbedienung erneut eingeschaltet werden.

HINWEIS: Beim ersten Start der Maschine oder wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wurde, kann die Batterie zu schwach sein, um zu starten.

Wenn Sie feststellen, dass die Akkuladung nicht ausreicht, lesen Sie das Kapitel „Aufladen des Akkus über den Ladeanschluss“ in diesem Handbuch.

HINWEIS: Halten Sie die Taste „ON“ auf der Fernbedienung nicht gedrückt. Drücken Sie sie nur etwa eine Sekunde lang.

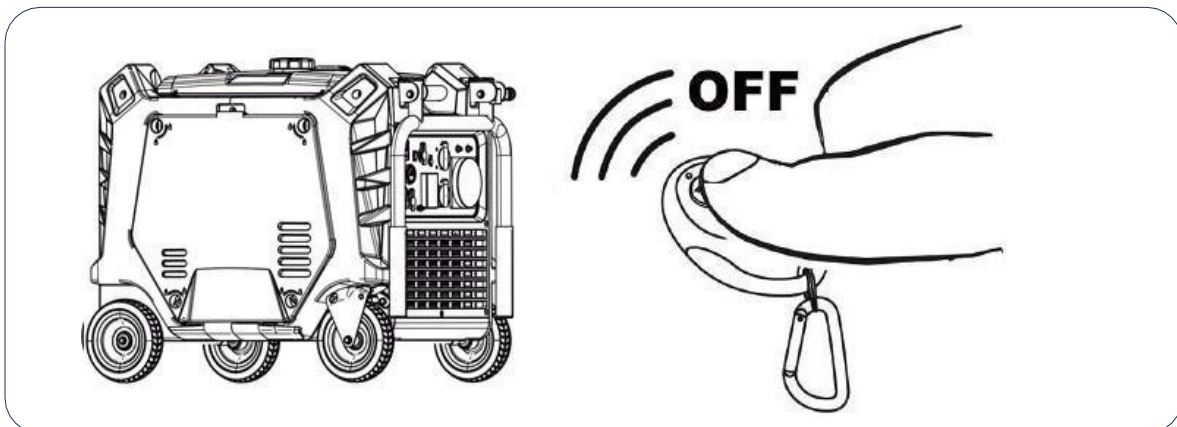
HINWEIS: Der Auto-Choke funktioniert nicht, wenn die Batterie sehr schwach oder beschädigt ist. In diesem Fall müssen Sie den Choke manuell schließen und dann das Starterseil ziehen. Während der Motor läuft, wird die Batterie aufgeladen. Sie können es auch bei ausgeschaltetem Motor über die Außensteckdose am Bedienfeld aufladen. Siehe Kapitel „ Aufladen des Akkus über den Ladeanschluss “.

HINWEIS: Wenn der Generator länger als 24 Stunden ausgeschaltet bleibt, wechselt er automatisch in den „SLEEP“-Modus. Um die Fernbedienung wieder zu aktivieren, müssen Sie die START-Taste am Generator drücken. Diese Funktion verhindert die Entladung der Batterie.

HINWEIS: Wenn die Fernbedienung nicht oder nicht normal funktioniert, ersetzen Sie die Batterie.

5.5 Stoppen mit der Fernbedienung

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste „OFF“.



5.6 Ein neues Fernbedienungsgerät synchronisieren

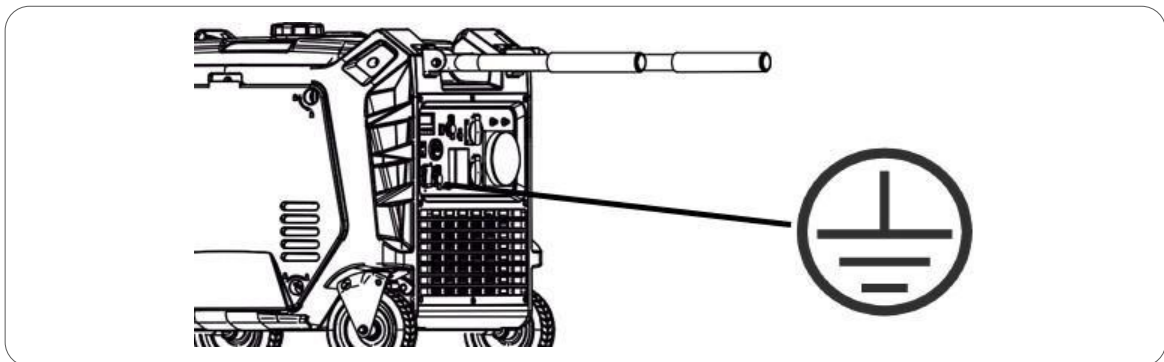
1. Drehen Sie den Hauptschalter im Bedienfeld in die Position "ON".
2. Drücken Sie die „START-TASTE“ im Bedienfeld innerhalb von 3 Sekunden 5 Mal hintereinander, um die Synchronisierungsfunktion zu aktivieren; die rote Kontrollleuchte der Taste bleibt an.
3. Drücken und halten Sie die Taste „STOP“ auf der ersten Fernbedienung länger als 1 Sekunde. die „START“-Taste blinkt rot.
4. Drücken und halten Sie die „START“-Taste auf der Fernbedienung länger als 1 Sekunde gedrückt; die „START-TASTE“ blinkt rot.
5. Wählen Sie nun je nach Bedarf Option A oder B:
 - A) A) Um nur diese Fernbedienung zu synchronisieren: Drücken Sie die „START-TASTE“ innerhalb von 3 Sekunden 5 Mal hintereinander; die rote Leuchte an der Taste erlischt, und die Fernbedienung wird aktiviert.
 - B) B) Zum Synchronisieren zweier Fernbedienungen: Halten Sie die „START“-Taste auf der Fernbedienung länger als 1 Sekunde gedrückt; die „START-TASTE“ blinkt rot.

Drücken Sie die „START-TASTE“ innerhalb von 3 Sekunden 5 Mal hintereinander; die rote Leuchte an der Taste erlischt und die Fernbedienung wird aktiviert.

6. Die Generatornutzung

Um die Motorleistung zu verbessern und die Lebensdauer der Maschine zu verlängern, wird eine 20-stündige Einlaufzeit ohne Belastung des Generators empfohlen, wobei die Belastung 75 % der maximalen Leistung des Geräts nicht überschreitet.

- ⊘ **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Erdung an einen unabhängigen Erdungsstab angeschlossen ist. Die Erdung schützt den Benutzer vor versehentlicher Entladung. Wenn diese Verbindung nicht hergestellt wird, besteht für den Benutzer die Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes im Falle eines Stromschlags. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Elektriker.



- ⊘ **WARNUNG:** Schließen Sie den Spannungsausgang des Generators niemals direkt an ein Gebäude oder ein Haus an (auch wenn ein Schutzschalter für den Hauptstromkreis vorhanden ist). Die Rückleitung des Hauptstromkreises führt zu einem Stromschlag mit der Generatorleistung, der zu schweren Schäden am Generator oder sogar zu einem Brand führen kann.

- ⊘ **WARNUNG:** Schließen Sie den Generator nicht parallel zu anderen Generatoren an, um die Leistung zu erhöhen. Die Generatoren werden beschädigt und es besteht hohe Brandgefahr.

□ **HINWEIS:** Schließen Sie keine Verlängerung an das Abgasrohr an.

□ **HINWEIS:** Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, müssen Sie auf dessen gute Qualität und den richtigen Querschnitt achten (fragen Sie Ihren Elektriker).

□ **HINWEIS:** Geräte mit Elektromotor (Kompressoren, Wasserpumpen, Sägen, Schleifmaschinen usw.) benötigen beim Starten bis zu dreimal mehr Leistung. Beispielsweise benötigt eine 500W Wasserpumpe 1500W zum Starten. Überprüfen Sie daher immer die Nennleistungen (Nennleistung) der anzuschließenden Geräte und stellen Sie sicher, dass diese die vom Generator erzeugte Maximalleistung gemäß unserer Empfehlung nicht überschreiten.

- ⊘ **WARNUNG:** Stellen Sie vor dem Anschluss an den Generator sicher, dass die gesamte Ausrüstung ordnungsgemäß funktioniert.

Wenn das Gerät anormal läuft, langsam läuft oder sich spontan abschaltet, stoppen Sie den Generator sofort und trennen Sie das Gerät.

6.1 Steckdosenschutz

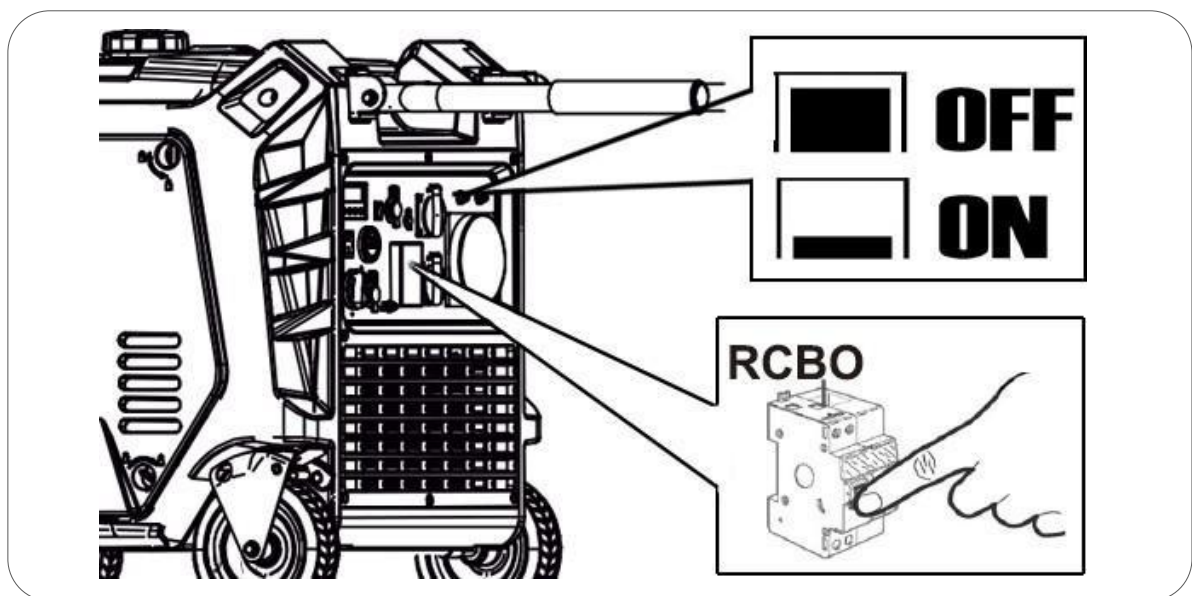
Der Generator verfügt über Thermoschutzschalter (Leistungsschalter), die Steckdosen vor höheren Belastungen schützen.

Wird die maximale Belastbarkeit einer Steckdose überschritten, unterbricht der Schutzschalter die Stromzufuhr, um eine Überhitzung oder einen Brand in der Steckdose oder dem angeschlossenen Stecker zu verhindern.

Bei Überlastung trennen Sie zunächst die angeschlossenen Geräte.

Nach dem Trennen des Gerätes muss der Überlastschutz durch Verschieben in die Position „ON“ zurückgesetzt werden, um die Spannungsausgabe wiederherzustellen.

Das Gerät verfügt über einen 30-mA-Differentialschalter (RCBO), der vor Stromlecks schützt und auch Personen vor Stromschlägen schützt. Dieses Gerät schützt auch vor maximaler Überlastung, die vom Gerät unterstützt wird. Im Falle eines Überspringens des RCBO prüfen Sie mögliche Probleme im Stromkreis und stellen Sie nach der Lösung den Ausgang wieder her. Der Generator benötigt eine korrekte unabhängige Erdungsverbindung, damit der RCBO ordnungsgemäß funktioniert.



Wenn der Überlastschutz beim Anschließen des Geräts springt, geben Sie den Anschluss auf. Wenn der Überlastschutz beim Anschließen des Geräts springt, geben Sie den Anschluss auf.

Denken Sie daran, dass viele Geräte einen zusätzlichen Stromverbrauch benötigen, um zu starten. Geräte mit Elektromotor (Kompressoren, Wasserpumpen, Sägen, Schleifmaschinen usw.) benötigen beim Starten bis zu dreimal mehr Strom. Beispielsweise benötigt eine 1000-W-Wasserpumpe 3000 W zum Starten, sodass wir einen Generator mit mindestens 3000 W benötigen. Bei manchen Kühlschränken können diese Berechnungen sogar noch größer sein.

6.2 Digitales Kontrollpanel

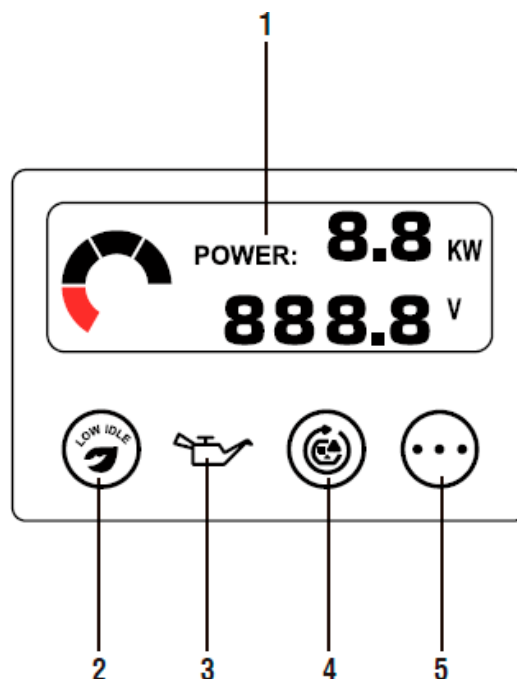
1. LED-Multimeter: Zeigt Spannung, Leistung, Kraftstoffstand, Frequenz und Laufzeit an.

2. Leerlaufdrehzahl-Druckknopf: Durch die niedrige Leerlaufdrehzahl werden Kraftstoffverbrauch und Geräusentwicklung minimiert, indem die Motordrehzahl auf das für die aktuelle Last erforderliche Minimum angepasst wird.

3. Ölmangelanzeige-LED (rot): Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Motorölstand unter den sicheren Betriebspegel fällt, und der Generator schaltet den Motor automatisch ab. Der Motor startet erst wieder, wenn sich die korrekte Ölmenge im Kurbelgehäuse befindet.

4. Überlast-Reset-Taste mit Kontrollleuchte: Die Kontrollleuchte leuchtet grün, wenn der Wechselrichter unter Nennlast läuft. Die Kontrollleuchte blinkt rot oder leuchtet dauerhaft rot, wenn die Nennlast überschritten wird. Wenn die maximale Last erreicht ist, schaltet der Wechselrichter zum Schutz des Wechselrichters automatisch alle Wechselstromausgänge ab. Durch Drücken der Überlastschutz Taste kann die Stromversorgung wiederhergestellt werden, ohne den Motor abzustellen.

5. Auswahl Schaltfläche: Drücken Sie diese Taste, um Spannung, Leistung, Kraftstoffstand, Frequenz oder Gesamtlaufzeit im LED-Multimeter anzuzeigen.

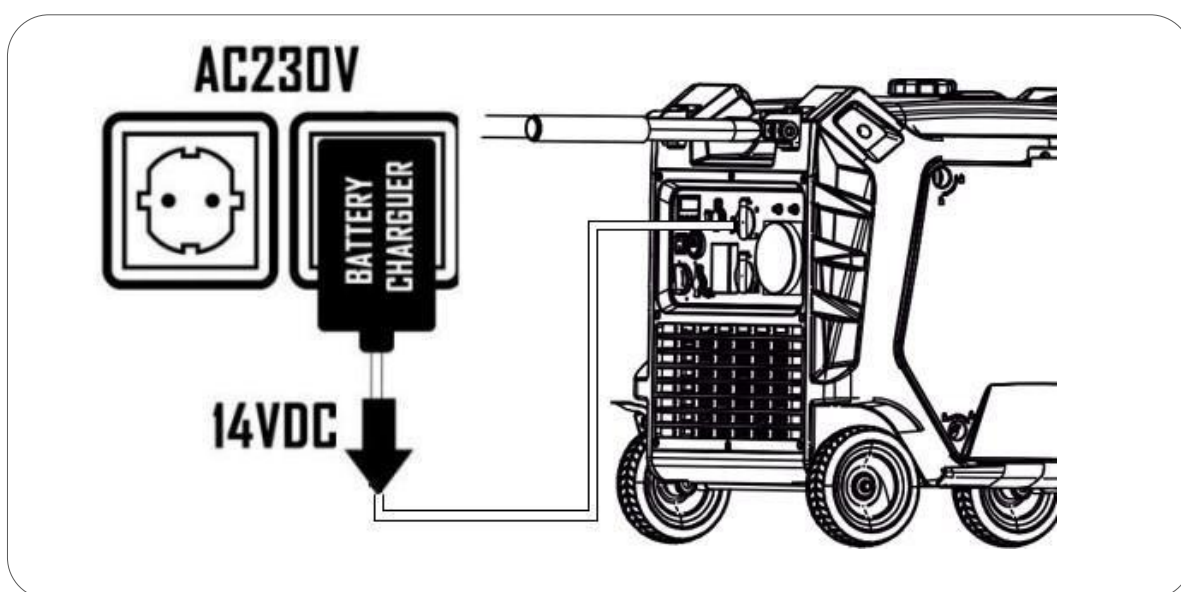


HINWEIS: Ein verschmutzter Luftfilter reduziert die maximale Leistung des Geräts und aktiviert den Überlastalarm selbst bei geringerer Leistungsaufnahme als der Nennleistung des Generators.

6.3 Aufladen des Akkus über den Ladeanschluss

Das JAVA-Modell verfügt über einen BATTERIELADEANSCHLUSS zum Aufladen der Generatorbatterie.

Schließen Sie das Batterieladegerät (im Lieferumfang der Maschine enthalten) an eine 230-V-Steckdose und an den Ladeanschluss (CHARGER PORT) am Bedienfeld des Generators an. Der Ladevorgang kann etwa vier Stunden dauern.



HINWEIS: Verwenden Sie keine Ladegeräte oder andere Stecker als die Original. Wenn Sie das Ladegerät ersetzen müssen, kaufen Sie ein Original bei Ihrem GENERGY-Händler.

Wenn Sie keine 230V-Steckdose haben, können Sie den Generator manuell starten und einige Stunden laufen lassen. Die Batterie wird auch vom Motor aufgeladen.

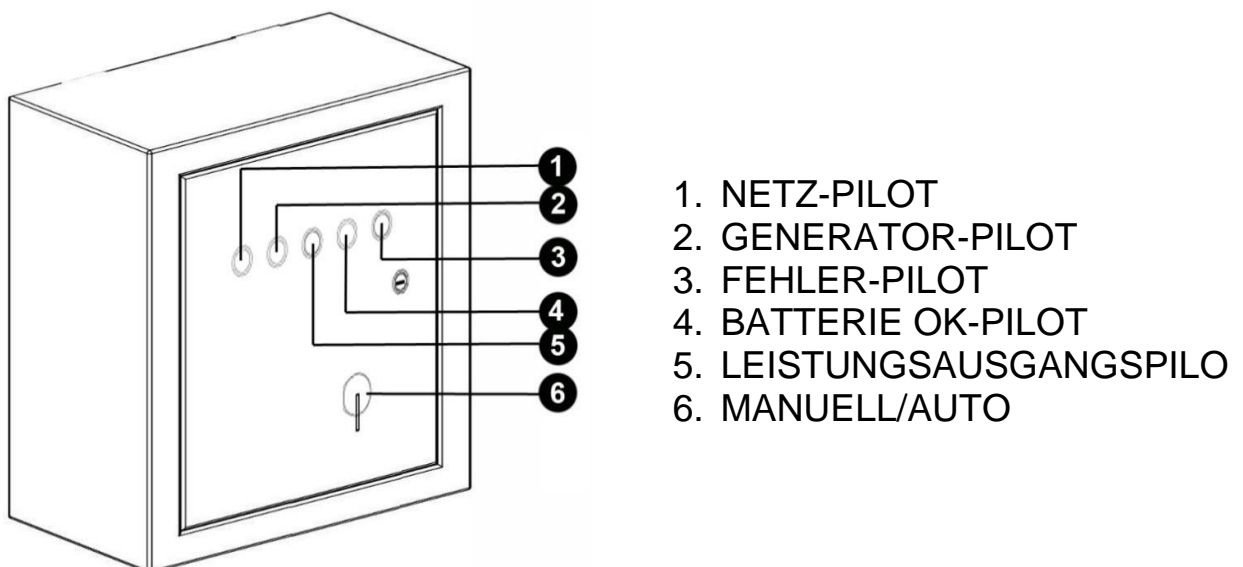
Wenn der Akku nach dem Laden immer noch nicht funktioniert, bringen Sie ihn zur Überprüfung zu einem technischen Service. Er ist möglicherweise in einem schlechten Zustand und muss ersetzt werden.

7. Modus „Netzausfall“

7.1 Einführung

Das ATS-System (Automatic Transfer Switching) ermöglicht die Steuerung der Start- und Stoppfunktionen des Generators sowie die Umstellung zwischen der Generatorleistung und der Netzleistung. Die Signalkommunikation zwischen ATS und Generator erfolgt über ein Kabel mit 7 Leitungen. Der Benutzer kann entscheiden, ob er im automatischen oder manuellen Modus arbeiten möchte, und auch zwischen Generatorleistung oder Netzleistung wählen.

7.2 Die Panel-Komponenten der ATS-Box



7.3 Elektrische Parameter

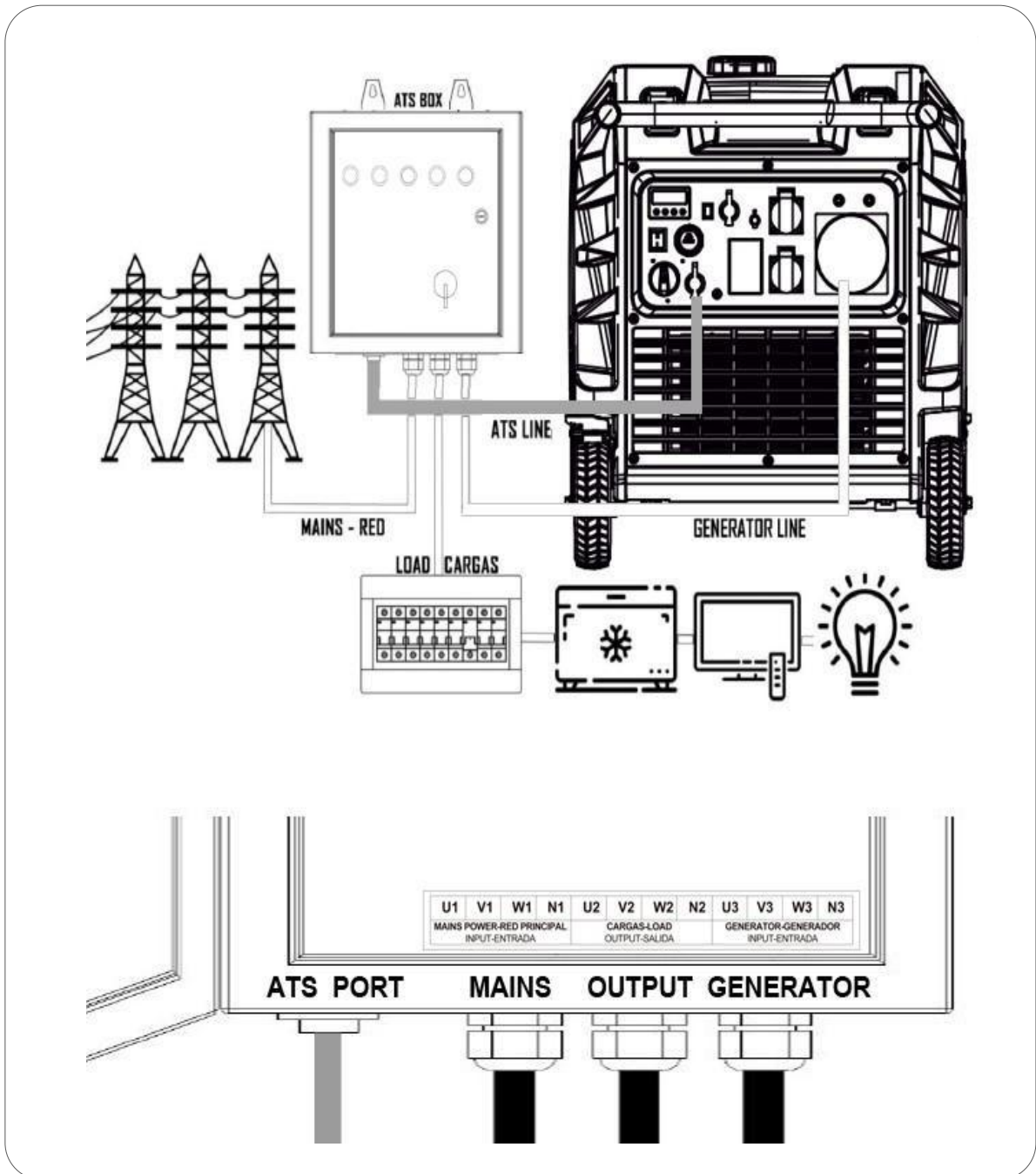
Stromversorgung: DC10-15V
Eingangsspannung: AC220-240V
Nennfrequenz: 50-60Hz
Maximale Leistung: 22000W
Maximale Intensität: 100A
Kabelanschluss: enthalten

7.4 Installation

⚡ ACHTUNG: Der Anschluss des Generators und der ATS-Box muss durch einen qualifizierten Elektriker und immer ohne Netzspannung erfolgen.

☐ HINWEIS: Wenn der Anschluss der Box für 1 Phase vorgesehen ist: (Verwenden Sie N und Phase U).

☐ HINWEIS: Das folgende Diagramm dient nur als Referenz und soll lediglich bei der Interpretation der Funktionsweise helfen. Die ausschließliche Verantwortung für die Installation liegt beim Benutzer. Diese muss gemäß den Elektrovorschriften des jeweiligen Landes bzw. der jeweiligen Region erfolgen.



7.5 Funktionsprinzip

Die ATS-Box verfügt über zwei Betriebsarten: manuell und automatisch:

Manueller Modus: Wenn sich die ATS-Steuerbox im manuellen Modus befindet, wird der Generator nicht automatisch gesteuert.

- Wenn gleichzeitig Strom aus dem Netz und dem Generator vorhanden ist, erfolgt die Ausgangsleistung vom Generator.
- Wenn nur Generatorleistung vorhanden ist, wird die Ausgangsleistung vom Generator stammen.
- Wenn nur Netzstrom vorhanden ist, wird die Ausgangsleistung aus dem Netz stammen.

Automatischer Modus: Die ATS-Box steuert den Generator. Wenn Netzstrom vorhanden ist, hat dieser immer Priorität und der Generator bleibt im Standby-Modus. Bei einem Stromausfall startet der Generator automatisch und sorgt für die Stromversorgung.

Bei einem Stromausfall hat der Generator 80 Sekunden Zeit zum Starten, wobei in dieser Zeit maximal sechs Startversuche möglich sind. Wenn der Motor nicht innerhalb von 80 Sekunden startet, fällt er in den Fehlermodus und die **FEHLER-PILOT** leuchtet eine Minute lang auf.

Auch der Stopp des Generators ist auf 10 Sekunden begrenzt. Wenn der Generator innerhalb dieser Zeit nicht stoppt, geht das System davon aus, dass ein Abschaltfehler vorliegt und der **FEHLER-PILOT** leuchtet auf.

Der **FEHLER-PILOT** dient lediglich zu Informationszwecken und hat keinen Einfluss auf den Betrieb.

Wenn der Netzstrom die Geräte versorgt, versorgt er gleichzeitig die Batterie des Generators mit DC 14,4V. Damit ist der optimale Ladezustand der Batterie gewährleistet, auch wenn der Generator längere Zeit im Standby-Modus ist.

7.6 Betrieb

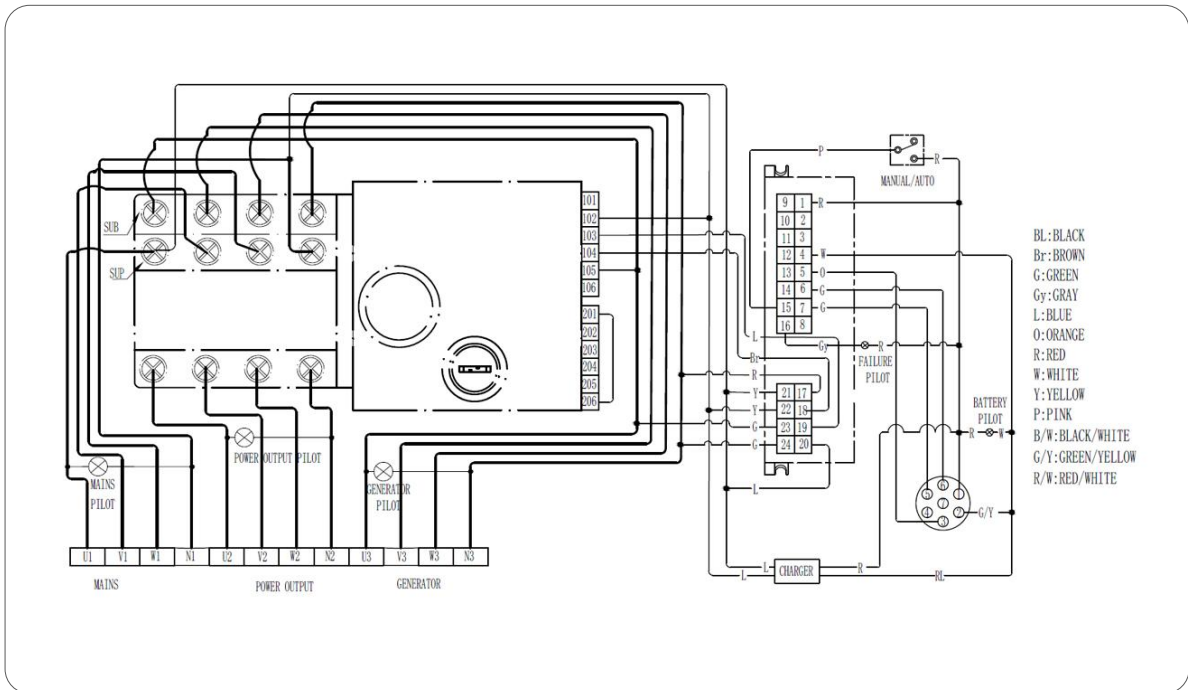
Automatischer Modus:

1. Automatikmodus aktivieren.

Manueller Modus:

1. Wählen Sie den manuellen Modus.
2. Starten Sie den Generator.

7.7 Diagramm



Über Kraftstoff:

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Generator mindestens alle zwei Monate startet. Führen Sie andernfalls einen manuellen Start durch und lassen Sie den Generator einige Minuten lang laufen, um sicherzustellen, dass der Kraftstoff in den Einlasskreisläufen erneuert wird.

HINWEIS: Wenn der Generator nicht oder nur sehr selten verwendet wird, achten Sie darauf, dass das gleiche Benzin nicht länger als ein Jahr im Tank verbleibt. Andernfalls ersetzen Sie es.

HINWEIS: Wenn Sie wissen, dass der Generator längere Zeit nicht läuft, füllen Sie den Tank vollständig. Bei Kontakt mit Sauerstoff beschleunigt das Benzin seine Zersetzung. Wenn der Tank vollständig gefüllt ist, erfolgt die Zersetzung langsamer. Um den Abbau zu verzögern, können Sie auch einen Benzinstabilisator hinzufügen.

HINWEIS: GENERGY haftet niemals für Personen- oder Sachschäden, die durch mangelnde Versorgung aufgrund eines Generatorsausfalls entstehen können.

Wenn Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter spv@genergy.es.

8. Photovoltaik-Automatikmodus

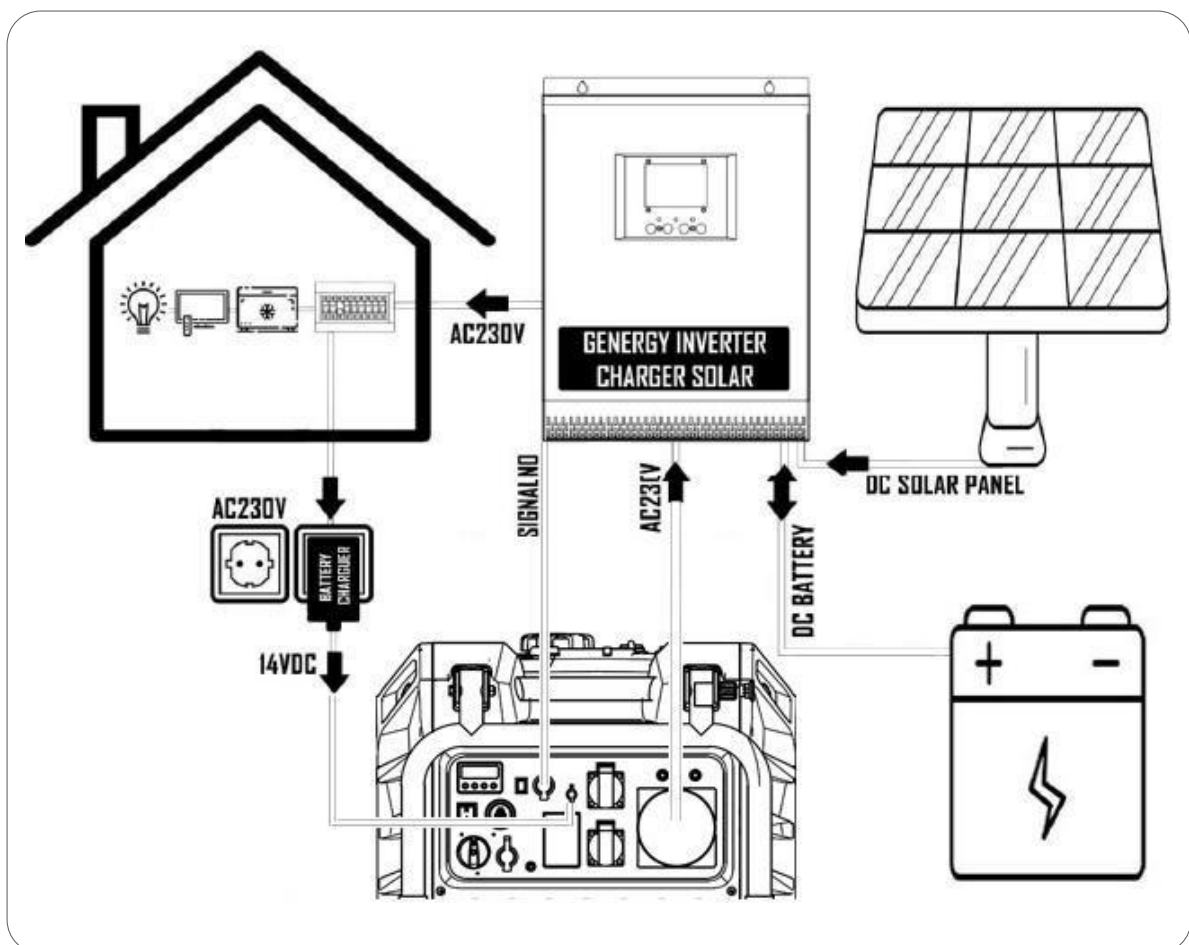
8.1 Einführung

Das Modell JAVA wurde speziell zur Unterstützung einer Solaranlage in Ausnahmefällen entwickelt, in denen Solarenergie nicht ausreicht. Der Generator ist bereit, zu starten und die Photovoltaikanlage zu unterstützen, sowie anzuhalten, wenn diese Unterstützung nicht mehr benötigt wird. Der Start und Stopp des Generators erfolgt über einen vom Solarregler gesendeten Kontakt NO (Normally Open).

8.2 Installation

⚡ ACHTUNG: Der Anschluss des Generators an die Solaranlage darf nur durch den Monteur der Photovoltaikanlage erfolgen, da hierfür im Solarregler die Parameter für Start und Stopp des Generators eingestellt werden müssen.

🗨 HINWEIS: Das folgende Diagramm dient lediglich als Referenz und soll lediglich bei der Interpretation der Funktionsweise helfen. Für die Installation ist ausschließlich der Benutzer verantwortlich, die gemäß den elektrischen Vorschriften des jeweiligen Landes oder der jeweiligen Region durchgeführt werden muss.



A Kontakt NO (Normally Open) zum Starten und Stoppen des Generators:

- **Kontakt offen: Generator in Standby**
- **Kontakt geschlossen:** Generator startet und bleibt in Betrieb, bis der Kontakt wieder geöffnet wird.

Betrieb mit einem Generator vorbereitet sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Solartechniker oder beim Lieferanten des Controllers.

Startsequenz: Wenn der Generatorkontakt schließt, beginnt der Startversuch. Wenn dies nicht gelingt, werden neue Versuche durchgeführt, maximal fünf. Wenn der Generator die fünf vorprogrammierten Versuche nicht schafft, fällt er in den Fehlermodus.

B **Generatorbatterieunterstützung:** Der Generator verfügt über einen Ladeanschluss am Panel zum Aufladen oder Aufrechterhalten der Batterieladung. Schließen Sie das mitgelieferte Ladegerät an die 230-V-Steckdose und seinen DC-14-V-Ausgang an den Anschluss am Bedienfeld an.

HINWEIS: Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das Original. Wenn Sie das Originalladegerät ersetzen müssen, kaufen Sie ein Originalladegerät von GENERGY.

C **Nutzen Sie die 64A-Buchse als Stromversorgung für den Controller:** Diese Steckdose ermöglicht die maximale Leistungsabgabe des Generators.

HINWEIS: Verwenden Sie hierfür nicht eine der beiden 16A-Steckdosen, da die Leistungsabgabe auf 16A (3680W) begrenzt wird.

Über Kraftstoff:

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Generator mindestens alle zwei Monate startet. Führen Sie andernfalls einen manuellen Start durch und lassen Sie den Generator einige Minuten lang laufen, um sicherzustellen, dass der Kraftstoff in den Einlasskreisläufigen erneuert wird.

HINWEIS: Wenn der Generator nicht oder nur sehr selten verwendet wird, achten Sie darauf, dass das gleiche Benzin nicht länger als ein Jahr im Tank verbleibt. Andernfalls ersetzen Sie es.


HINWEIS: Wenn Sie wissen, dass der Generator längere Zeit nicht läuft, füllen Sie den Tank vollständig. Bei Kontakt mit Sauerstoff beschleunigt das Benzin seine Zersetzung. Wenn der Tank vollständig gefüllt ist, erfolgt die Zersetzung langsamer. Um den Abbau zu verzögern, können Sie auch einen Benzinstabilisator hinzufügen.


HINWEIS: GENERGY haftet niemals für Personen- oder Sachschäden, die durch mangelnde Versorgung aufgrund eines Generatorsausfalls entstehen können.

Wenn Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter spv@genergy.es .

9. Wartung


Der Wartungsplan soll sicherstellen, dass der Generator in einem guten Betriebszustand bleibt und das Maximum seiner Nutzungsdauer erreicht.


 **ACHTUNG:** Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Motor abstellen. Wenn Sie den Motor zu Kontrollzwecken starten müssen, stellen Sie zunächst sicher, dass der Bereich gut belüftet ist. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, das für den Benutzer giftig ist.


 **HINWEIS:** Verwenden Sie nur GENERGY-Originalteile oder, falls nicht verfügbar, Komponenten von geprüfter Qualität.

Wartungsplan:

SERVICE	WARTUNGSSCHRITTE
Motoröl	Überprüfen Sie den Ölstand vor jedem Gebrauch. Nach 20 Stunden sollte der erste Ölwechsel erfolgen. Alle 100 Betriebsstunden einen neuen Ölwechsel durchführen.
Luftfilter	Alle 50 Stunden prüfen und reinigen. Nach maximal 250 Stunden oder früher, wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie es.
Zündkerze	Die Elektrode alle 50 Stunden reinigen und justieren. Nach maximal 250 Stunden oder früher, wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie es.
Motorventile*	Stellen Sie alle 500 Stunden ein* Auspuff (0,1–0,15) Ansaugung (0,1–0,15) Drehmoment: 10–13 Nm
Brennkammer*	Reinigen Sie alle 500 Stunden*
Kraftstofftank*	Reinigen Sie alle 500 Stunden*
Kraftstoffschlauch*	Alle 2 Jahre ersetzen oder früher, wenn es beschädigt ist*

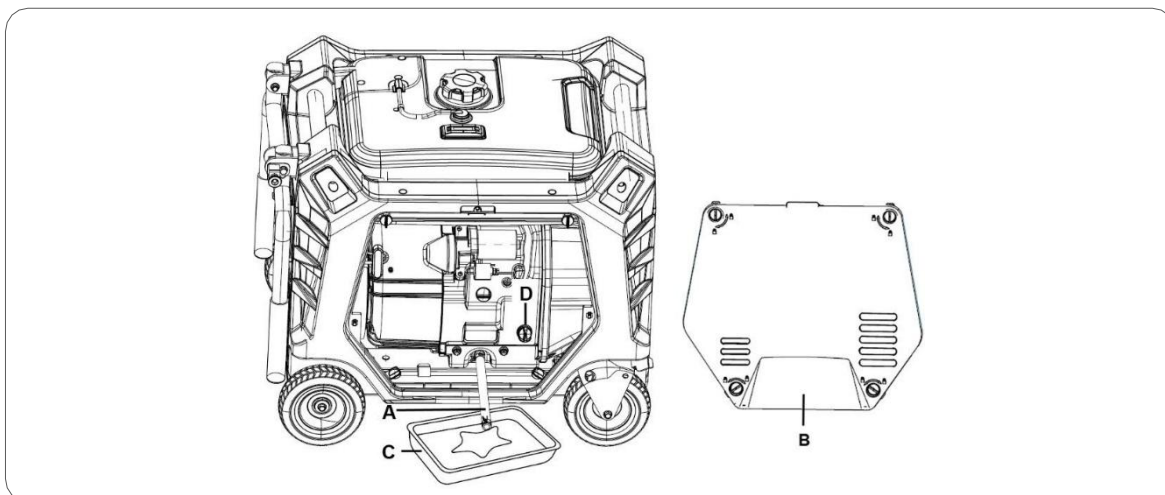
 **HINWEIS:** Wenn Sie den Generator an Orten mit viel Staub oder hohen Temperaturen verwenden, ist eine häufigere Wartung erforderlich.

 **HINWEIS:** Alle mit einem Sternchen (*) gekennzeichneten Serviceleistungen sollten vom GENERGY Service oder einem qualifizierten Serviceunternehmen durchgeführt werden. Sie müssen den Bericht über die vom technischen Service durchgeführten Arbeiten aufbewahren.

 **HINWEIS:** Die Nichteinhaltung des Wartungsplans verkürzt die Lebensdauer des Generators und erhöht die Möglichkeit von Fehlfunktionen oder Schäden. In diesen Fällen erlischt die Garantie. Wenn eine oder mehrere geplante Wartungen nicht durchgeführt wurden, wird die Garantie nicht angewendet, es sei denn, der GENERGY-Service oder ein autorisierter GENERGY-Service haben dies genehmigt.

9.1 Ölwechsel

1. Lässt den Motor 5 bis 10 Minuten lang laufen, damit das Öl eine gewisse Temperatur erreichen und seine Viskosität verringern kann (flüssiger werden). Auf diese Weise wird es einfacher sein, es vollständig zu extrahieren.
2. Wartungsabdeckung (B) entfernen.
3. Stellen Sie unter die Ölablassöffnung einen geeigneten Behälter zum Auffangen des Altöls (C).
4. Den Ölablassverschluss durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Ölschlauch (A) abschrauben.
5. Entfernen Sie die Kappe mit dem Ölstand (D), damit der Motor Luft bekommt und das Öl schneller ausstößt.
6. Drehen Sie den Motor, indem Sie sanft am Starterseil ziehen. So kann das in den beweglichen Teilen des Motors enthaltene Öl abgesaugt werden.
7. Sobald das gesamte Motoröl abgesaugt ist, setzen Sie die Ablassschraube ein. Bei verschütteten Flüssigkeiten reinigen.
8. Füllen Sie das empfohlene Öl gemäß dem Kapitel „Öl einfüllen und prüfen“ in dieser Bedienungsanleitung nach.



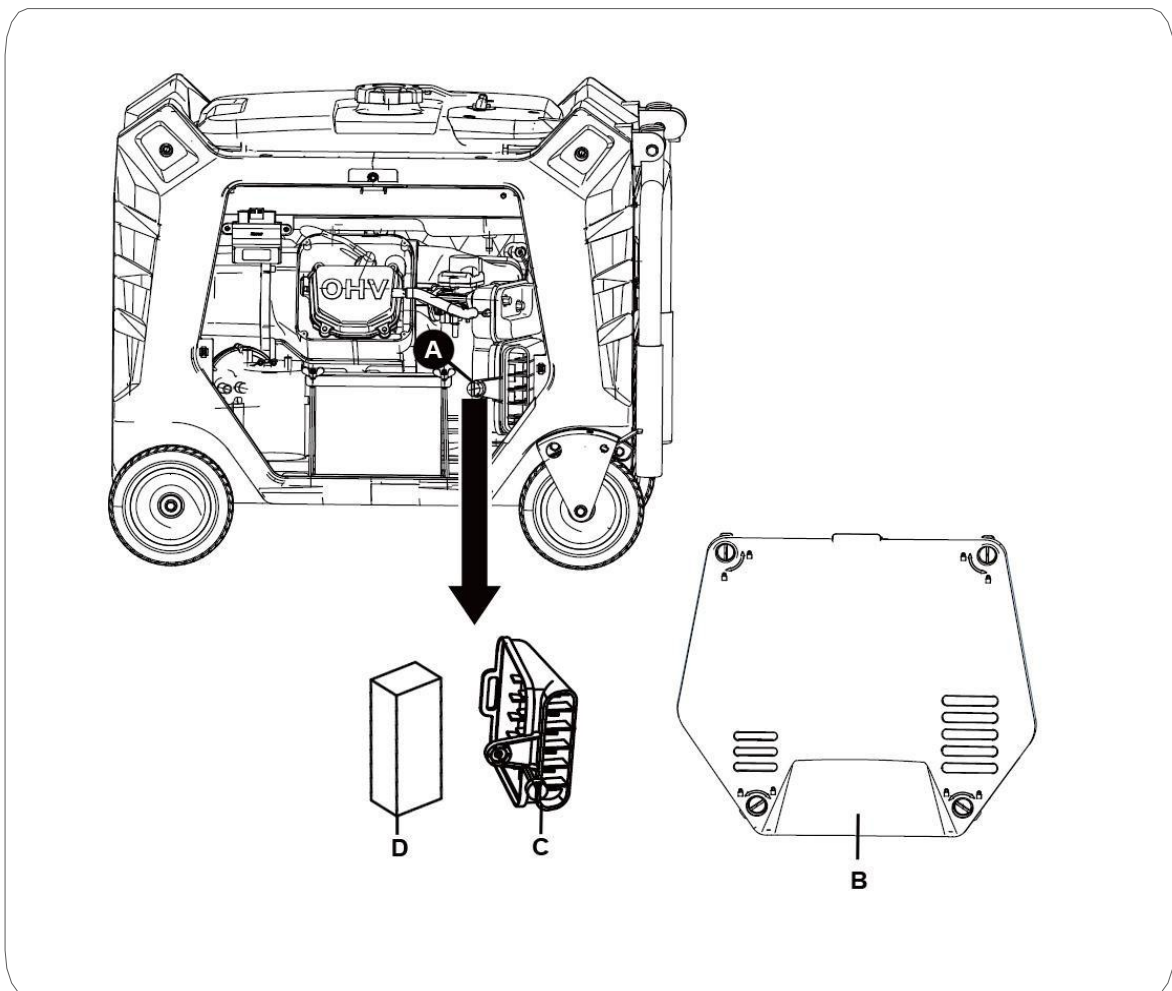
9.2 Luftfilterwartung

HINWEIS: Der Schmutz im Luftfilter verringert den Luftstrom im Vergaser, begrenzt die Verbrennung und kann zu ernsthaften Motorproblemen führen. Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig gemäß dem Wartungsplan in diesem Handbuch. In staubigen Bereichen sollte die Filterreinigung häufiger erfolgen.

HINWEIS: Der Generator sollte nie ohne Luftfilter laufen, sonst kommt es zu einem schnellen Motorverschleiß.

⊘ WARNUNG: Verwenden Sie zum Reinigen des Filters kein Benzin oder Lösungsmittel mit niedrigem Flammpunkt. Sie sind unter bestimmten Bedingungen brennbar und explosiv.

1. Entfernen Sie die Klammer (A) und die Luftfilterabdeckung (C).
2. Luftfilterelement (D) herausnehmen.
3. Reinigen Sie den Luftfilter (D) durch leichtes Abklopfen. Alternativ können Sie einen Kompressor verwenden. Achten Sie dabei darauf, den Luftdruck zu kontrollieren, um den Filter nicht zu beschädigen.
4. Bauen Sie das Luftfilterelement (D) wieder ein.
5. Bringen Sie die Abdeckung des Luftfilters an (C).



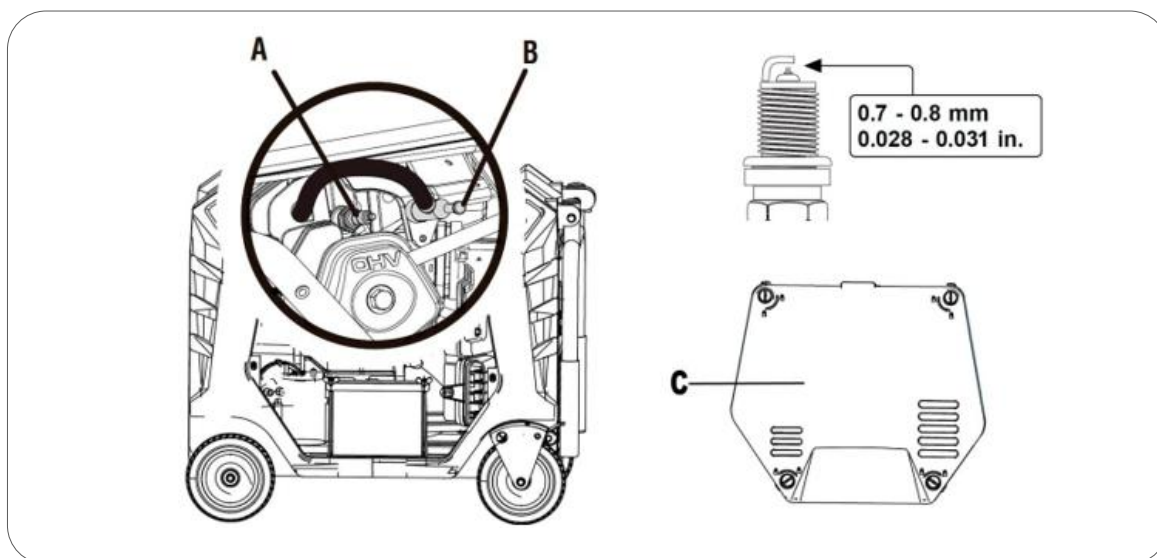
🗨 HINWEIS: The air filter is an essential part that affects equipment performance and emissions. Jegliche Modifikation ist verboten.

Der Betrieb des Generators ohne Luftfilter oder bei unsachgemäßer Installation führt zu starkem Verschleiß und schweren Motorschäden. In all diesen Fällen ist die vollständige Garantie der Maschine ausgeschlossen.

9.3 Wartung der Zündkerze

Empfohlene Zündkerzen: **TORCH F6RTC**, **NGK BP6ES**, **BOSCH WR3C**.

1. Öffnen Sie die Abdeckung (C) und entfernen Sie die Zündkerzenkappe (B), indem Sie sie herausziehen.
2. Mit einem Zündkerzenschlüssel die Zündkerze (A) vom Motor abschrauben und entfernen (gegen den Uhrzeigersinn drehen).



3. Überprüfen Sie die Zündkerze visuell. Wenn die Isolierung der Zündkerze Risse oder Abplatzungen aufweist, ersetzen Sie sie durch eine neue. Um Schmutz auf der Elektrode zu entfernen, verwenden Sie eine sehr dünne Drahtbürste.
4. Prüfen Sie den Elektrodenabstand mit einem Messschieber. Der Abstand sollte zwischen 0,7 und 0,8 mm liegen. Wenn es nicht übereinstimmt, passen Sie es sorgfältig an.
5. Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig wieder ein und beginnen Sie mit dem Einfädeln manuell, um eine Beschädigung des Gewindes zu vermeiden. Wenn die Zündkerze vollständig eingeschraubt ist, ziehen Sie sie abschließend mit einem Zündkerzenschlüssel gemäß den folgenden Empfehlungen fest:
 - Neue Zündkerzen: 1/2 Umdrehung
 - Gebrauchte Zündkerzen: 1/8 bis 1/4 Umdrehung
6. Setzen Sie die Zündkerzenkappe.

HINWEIS: Die Zündkerze muss fest angezogen sein. Eine falsch montierte Zündkerze kann den Motor überhitzen und sogar beschädigen. Andererseits kann ein zu festes Anziehen die Zündkerze beschädigen und das Gewinde des Zylinderkopfes beschädigen.

10. Transport und Lagerung

10.1 Generatortransport

Um zu verhindern, dass beim Transport des Generators Kraftstoff ausläuft, muss das Kraftstoffventil immer geschlossen sein und der Generator muss festgebunden sein (damit er sich nicht bewegt).

HINWEIS: Der Generator muss in seiner natürlichen Arbeitsposition transportiert werden. Transportieren Sie den Generator niemals in einer anderen Position (vertikal oder horizontal).

HINWEIS: Starten Sie den Generator niemals in einem Transportfahrzeug. Der Generator sollte nur unter guten Belüftungsbedingungen verwendet werden.

ACHTUNG: Wenn geparkt und mit dem Generator im Inneren, das Transportfahrzeug darf nicht über längere Zeit der Sonne ausgesetzt sein. Übermäßiger Temperaturanstieg (verursacht durch Sonneneinstrahlung) führt zur Verdunstung des Benzins und führt anschließend zu einer explosionsfähigen Umgebung im Fahrzeuginnenen.

WARNUNG: Beim Transport den Kraftstofftank nicht zu voll füllen.

VORSICHT: Wenn der Generator über unebene Straßen oder Felder transportiert werden soll, entleeren Sie den Kraftstofftank.

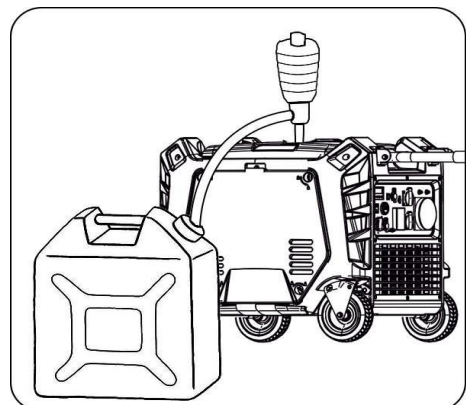
10.2 Generatorlagerung

Bei längerer Lagerung verliert Benzin seine Eigenschaften und erzeugt Abfälle, die den Kraftstoffweg zum Vergaser verstopfen und das Starten unmöglich machen können. Wenn der Generator längere Zeit (2-3 Monate) nicht läuft, ist es notwendig, das gesamte Benzin aus dem Tank und dem Vergaser abzusaugen.

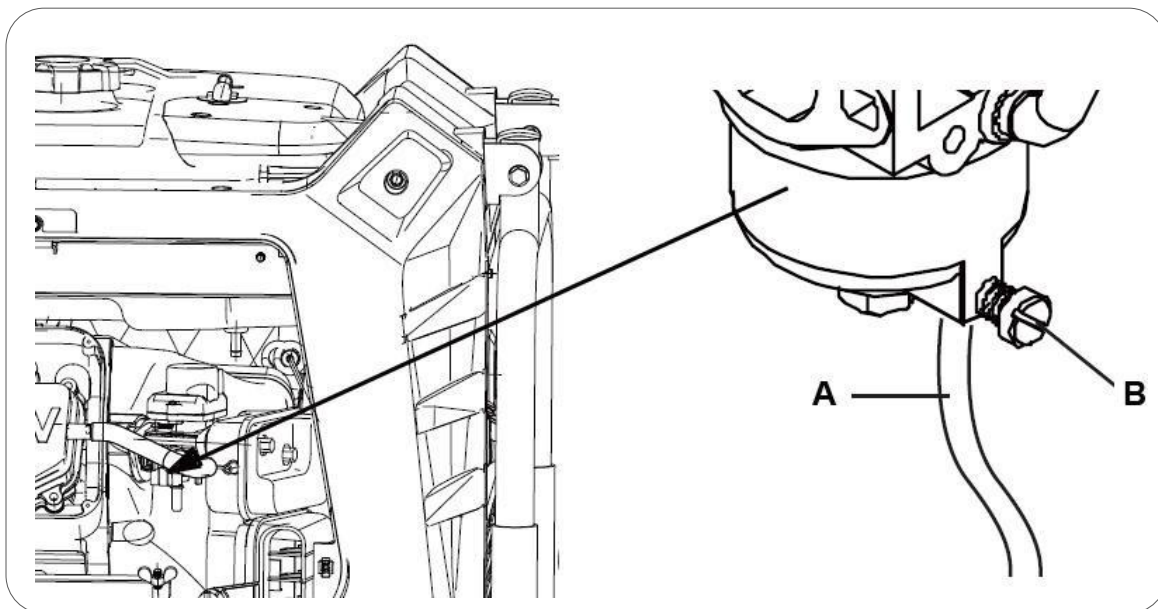
1. Den gesamten Kraftstoff mit einer Saugpumpe aus dem Tank entfernen und in einem geeigneten Behälter aufbewahren.

HINWEIS: Verwenden Sie keine normalen Plastikflaschen, da sich einige Kunststoffe bei Kontakt mit Benzin teilweise zersetzen und es verunreinigen. Verunreinigtes Benzin kann bei Wiederverwendung zu Motorschäden führen.

ACHTUNG: Benzin ist explosiv und brennbar. Beim Umgang mit Benzin niemals rauchen und keine Funken oder Flammen erzeugen.



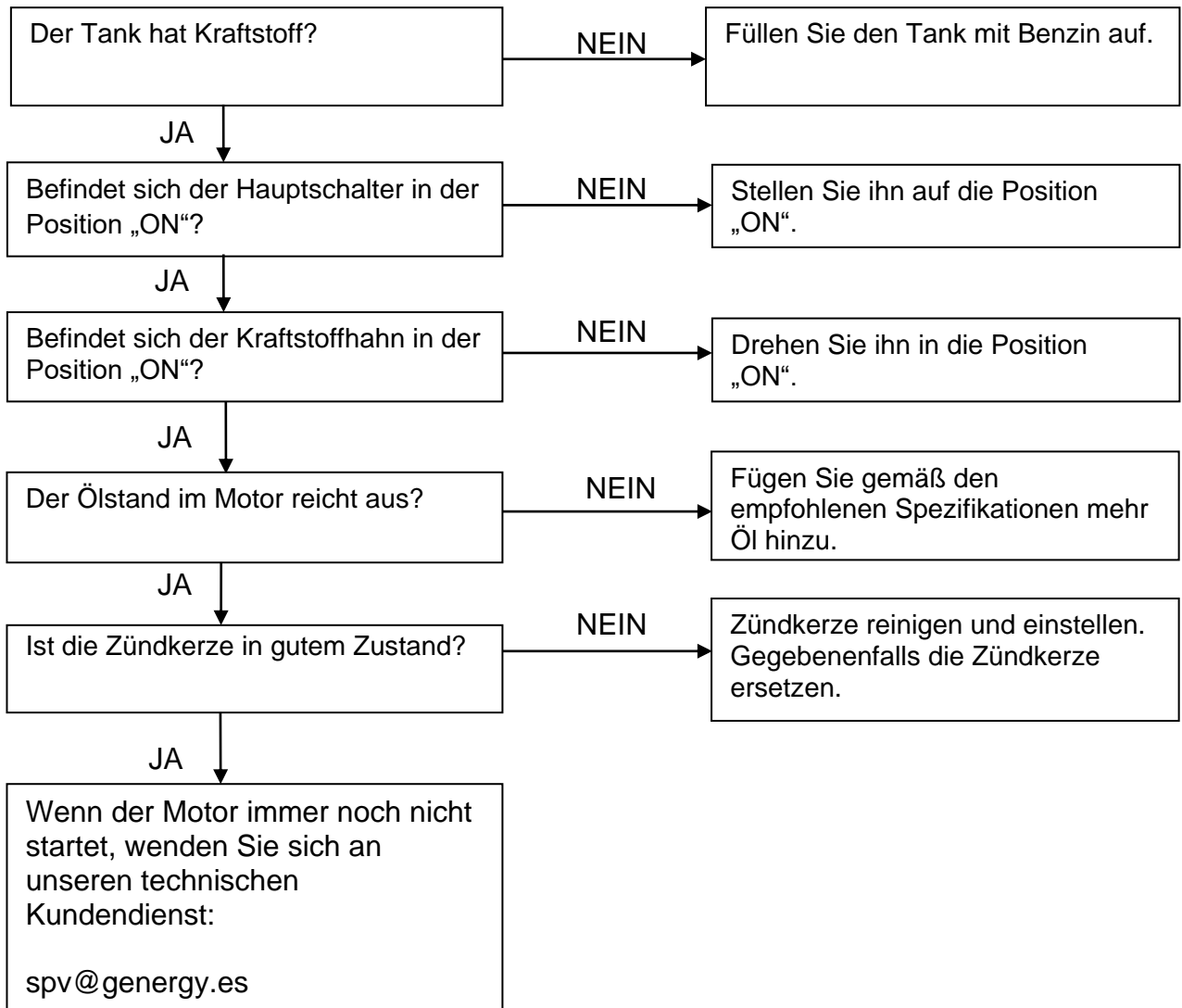
2. Unter der Ölablassöffnung einen geeigneten Behälter zum Auffangen des abgelassenen Benzins platzieren.
3. Mit einem Schraubendreher die Vergaserablassschraube (**B**) lösen, das Benzin beginnt durch die Vergaserablassöffnung (**A**) zu fließen. Sobald das gesamte Benzin abgelassen ist, ziehen Sie die Ablassschraube fest.



4. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Kapitel 9.3) und geben Sie einen Teelöffel sauberes Motoröl (10 ~ 20ml) direkt in den Zylinder. Ziehen Sie sanft am Starterseil des Motors, wodurch der Motor anspringt und das Öl verteilt wird. Setzen Sie dann die Zündkerze ein.
5. Ziehen Sie langsam am Starterseil, bis Sie einen Widerstand spüren. Zu diesem Zeitpunkt steigt der Kolben in seinem Kompressionshub an und die Einlass- und Auslassventile sind geschlossen. In dieser Position kann keine Feuchtigkeit in den Motor eindringen, was vor innerer Korrosion schützt.

11. Problemlösung

- Drücken Sie den Überlastschuttschalter im Bedienfeld. Falls dies nicht funktioniert, schalten Sie den Generator vollständig ab und starten Sie ihn neu. Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie unseren technischen Kundendienst.: spv@genergy.es.
- Der Motor startet nicht:



12. Technische Informationen

MODEL	JAVA
Spannungsstabilisierungssystem — Spannung — Frequenz	Inverter 230V 50Hz THD <3%
AC 230V Maximal (S 25min)	10500W
AC 230V Nennleistung (COP)	9500W
AC 400V Maximal (S 25min)	-
AC 400V Nennleistung (COP)	-
Typ nach Phasenzahl	Einzelphase
Leistungsfaktor	1
Motormodell	SGS550PRO
Zylinder	550CC
Motortyp	Benzin, 4-fach OHV luftgekühlt
Durchschnittlicher Schalldruckpegel 7 m LpA (Im Leerlauf)	63dB(A) – 77dB(A)
Niveau der garantierten akustischen Leistung LwA	96dB(A)
Typ starten	Manuell/Elektrisch – RC – Trockenkontakt – ATS
Kraftstofftankkapazität	30.0 L, Mindestens 87 Oktan
Verbrauch pro Stunde 25 % 50 % 75 % der Last (geschätzt)	1.81L/H – 2.95L/H – 4.24L/H
Autonomie bei 25 % 50 % 75 % der Last (geschätzt)	16.57H – 10.17H – 7.08H
Ölkapazität und -qualität	1.5L SAE10W40 SYNTHETIC
Isolationsniveau	H
Klasse nach Isolationsqualität	A
Performance-Klasse	G2
Normalisierung	ISO 8528-13:2016
Transportkit	Lenker mit Rädern
Abmessungen	810x600x695H
Gewicht	103Kg

Messungen des Geräuschpegels:

- ✓ Der durchschnittliche Schalldruckpegel in 7 Metern Entfernung (LpA) ist der arithmetische Durchschnitt des Schallpegels aus vier Richtungen und 7 Metern Entfernung vom Generator.

HINWEIS: Unterschiedliche Umgebungen können zu unterschiedlichen Geräuschpegeln führen.

Angewandter harmonisierter Standard:

- ✓ ISO8528-13:2016: Generatorsätze mit Verbrennungsmotorantrieb.

Geltende EU-Richtlinien:

2006/42/EC:	Maschinenrichtlinie
EU/2016/1628:	Emissionen motorbetriebener Maschinen
2014/30/EU:	Elektromagnetische Kompatibilität
2014/35/EU:	Niederspannungsrichtlinie
2000/14/EC (repealed by 2005/88 / EC):	Lärm-Emissionsrichtlinie
2011/65/EU:	RoHS-Richtlinie
(EC) no-1907/2006:	REACH Verordnung

13. Garantie

Die folgende Garantie gilt für Ihr Produkt:

- ✓ 3 Jahre für Geräte, die Endnutzern in Rechnung gestellt werden (Endnutzer).
- ✓ 1 Jahr für Maschinen, die an Unternehmen, Genossenschaften oder andere juristische Personen außer dem Endverbraucher (Endnutzer) in Rechnung gestellt werden.

Die Dauer der Garantie richtet sich ausschließlich nach den Angaben auf der Rechnung: Käufertyp und Kaufdatum. **Der Zweck oder die Verwendung des Produkts werden niemals als Referenz betrachtet.**

Für die Garantie gelten die Rechnungen des offiziellen GENERGY-Händlers und zum Zeitpunkt des Verkaufs. **Nachfolgende Rechnungen, die aus aufeinanderfolgenden Verkäufen des Produkts zwischen Einzelpersonen oder Unternehmen entstehen können, werden nicht akzeptiert.**

Diese Garantie deckt alle Herstellungsfehler ab, die während der Garantiezeit am Produkt auftreten können, vorausgesetzt, dass der Wartungsplan eingehalten und das Produkt entsprechend gepflegt wird. Die Garantie deckt die zu reparierenden Teile und den dafür erforderlichen Arbeitsaufwand ab.

Die Garantie deckt keine Verbrauchsmaterialien (Filter, Batterien, Zündkerzen usw.) und auch keine vorbeugende Wartung ab. Darüber hinaus sind Teile, die durch den normalen Betrieb des Generators verschleißten, nicht von der Garantie abgedeckt.

Maschinen, die online über Reseller-Marktplätze verkauft werden: Bitte lesen und befolgen Sie die Anweisungen zum Garantieprozess auf der Website, auf der Sie das Produkt gekauft haben.

Die Garantie deckt keine Schäden an anderen Sachen, Tieren oder Personen bei Unfällen ab. Diese Umstände werden möglicherweise von der Haftpflichtversicherung des Herstellers abgedeckt, wenn ein Ausfall des Geräts bei Verwendung gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch zuverlässig nachgewiesen werden kann. without manipulation and connected in accordance with the low voltage electrical regulations of the country or area of use. Ohne Manipulation und angeschlossen in Übereinstimmung mit den Niederspannungsvorschriften des Landes oder Einsatzgebietes.



Declaración de conformidad / Declaration of conformity / Declaração de conformidade / Déclaration de conformité / Dichiarazione di conformità / Konformitätserklärung

GENERGY POWER PRODUCTS S.L. Avenida del Ebro, 10 Calahorra 26500 (La Rioja) Spain

Declara que el siguiente aparato cumple con los requisitos básicos adecuados a la seguridad y salud según las directivas de la CE (mostradas en esta declaración) basados en su diseño de origen puesto en circulación por nosotros. Esta declaración se refiere exclusivamente a la maquinaria en el estado en que se ofrece al mercado, y excluye los componentes que se añadan y / o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.

Declare that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directives (show in this declaration) based on its design and type, as brought into circulation by us. This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Declaramos que o seguinte equipamento cumpre com os requisitos básicos relativos à Segurança e Saúde, segundo as directivas da CE (incluídas nesta declaração), e o desenho de origem disponibilizado por nós. Esta declaração refere-se exclusivamente ao estado do equipamento quando se coloca no mercado, e excluem acessórios e/ou componentes adicionados pelo utilizador à posteriori.

Nous déclarons que les équipements suivants sont conformes aux exigences de base relatives à la sécurité et à la santé, selon les directives CE (incluses dans cette déclaration), et au dessin original fourni par nos soins. Cette déclaration se réfère exclusivement à l'état de l'équipement au moment de sa mise sur le marché et exclut les accessoires et/ou composants ajoutés postérieurement par l'utilisateur.

Dichiariamo che il seguente apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE (indicati nella presente dichiarazione) in base alla sua progettazione e tipologia, come da noi immessi in circolazione. La presente dichiarazione riguarda esclusivamente la macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato, escludendo i componenti aggiunti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utilizzatore finale.

Erklären, dass das folgende von uns auf den Markt gebrachte Gerät den relevanten grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EG-Richtlinien (aufgeführt in dieser Erklärung) entspricht. Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie auf den Markt gebracht wurde und schließt eventuell vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten und/oder nachträgliche Eingriffe aus.

- ✓ Denominación / Name / Designação / Désignation / Designazione / Bezeichnung: Generador a gasolina / Gasoline gen set / Gerador a gasolina / Générateur d'essence / Generatore di benzina / Benzgenerator
- ✓ Marca / Brand / Marca / Marque / Marca / Marke: GENERGY
- ✓ Modelo / Model / Modelo / Modèle / Modello / Modell: JAVA 10500W
- ✓ Nº Serie / Serial-no / Nº serie / N° de série / Numero di serie / Serien-Nr: Carter/Crankcase/bloco do motor/Carter moteur/Carter/Kurbelgehäuse

Norma armonizada usada / Used harmonized standards / Norma harmonizada usada / Norme harmonisée utilisée / Norma armonizzata utilizzata / Verwendete harmonisierte Norm:

- ✓ ISO8528-13:2016: Grupos electrógenos accionados por motor de combustión / Reciprocating internal combustion engine driven generating sets / Geradores movidos a motor de combustão / Générateurs entraînés par des moteurs à combustion / Generatori alimentati da motore a combustione / Generatoren mit Verbrennungsmotor

Aplicable a Europa / Aplicable to Europe / Aplicável a Europa/ Applicable en Europe / Applicabile all'Europa / Gilt für Europa:

- ✓ 2006/42/EC: Directiva de maquinaria / Machinery directives / Diretiva máquinas / Directive Machines / Macchine direttive / Richtlinienmaschinen
- ✓ EU/2016/1628: Emisiones de máquinas movidas por motor / Emissions machines powered by engine / Emissões de máquinas motorizadas / Émissions des machines motorisées / Emissioni macchine alimentate da motore / Emissionsmaschinen mit Motorantrieb
- ✓ 2014/30/EU: Compatibilidad electromagnética / Electromagnetic compatibility / compatibilidade eletromagnética / Compatibilité électromagnétique / Compatibilità elettromagnetica / Elektromagnetische Verträglichkeit
- ✓ 2014/35/EU: Directiva bajo voltaje / Low voltage directive / Diretiva baixa tensão / Directive basse tension / Direttiva bassa tensione / Niederspannungsrichtlinie
- ✓ 2000/14/EC (amended 2005/88/EC): Directiva de emisiones sonoras / Noise Emission directive / Diretiva emissões de ruído / Directive sur les émissions sonores / Direttiva sulle emissioni acustiche / Lärmemissionsrichtlinie
- ✓ 2011/65/EU: Directiva RoHS / RoHS directive/ diretiva RoHS / Directive RoHS / Direttiva RoHS / RoHS-Richtlinie (*Related standar: IEC 62321-1:2013, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+A1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017 & ISO 17075-1:2017, IEC 62321-8:2017*)
- ✓ (EC) NO.1907/2006: Regulacion REACH/REACH regulations/ Regulação REACH / Règlement REACH / Normativa REACH / REACH-Verordnung

Nível de potencia acústica garantizada / Guaranteed sound power level / Nivel de potência acústica garantida / Niveau de puissance acoustique garanti / Livello di potenza sonora garantito / Garantierter

Schalleistungspegel: 95 dB L_{WA}

Calahorra 02-01-2026

Genergy Power Products S.L.
CIF: B-26426643
www.genergy.es

Mr Ruben Losantos (Tech manager)

No retorne este producto a la tienda – Do not return this product to the store.

¡ESTAMOS AQUÍ PARA AYUDAR! WE ARE HERE TO HELP!

Envíe sus dudas a nuestro equipo postventa (respuesta en 24 horas)
Send your questions to our customer care team (reply within 24 hours)

spv@genergy.es

Si lo prefiere llame directamente a nuestro equipo postventa
Contacto telefónico únicamente en español – phone service only available in Spanish

690 138 487

- Dudas primera puesta en marcha
Doubts first start of the machine
- Documentación técnica
Technical documentation
- Asesoramiento técnico-technical advice
- Mantenimiento-Maintenance
- Recambios-Spare parts



AVENIDA DEL EBRO, 10 CALAHORRA (LA RIOJA) ESPAÑA

INFORMACION - INFORMATION - INFORMAÇÕES: INFO@GENERGY.ES